



DCY

Cargadora 200CX

(N° de serie 47001 -)

MANUAL DEL OPERADOR

Cargadora 200CX
(edición europea)

OMW54423 EDICIÓN L9 (SPANISH)

Industrias John Deere S.A. de C.V.

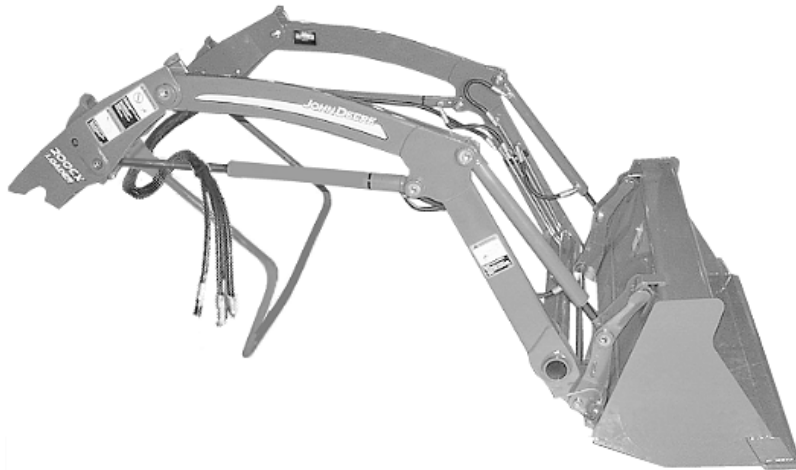
Edición europea
LITHO IN U.S.A.



OMW54423

Introducción

Prefacio



W09279 — UN—31JAN08

LEA ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo dar el correcto uso y mantenimiento a su máquina. De no hacerlo, pueden sufrirse lesiones personales o causarse daños a la máquina. Este manual y las señales adhesivas de seguridad de su máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consulte a su concesionario John Deere para el pedido).

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE. UU. Use exclusivamente repuestos y fijaciones del tipo adecuado. Los tornillos métricos y los del sistema de medida de los EE. UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE. UU.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance del apero.

ANOTE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección "Especificaciones" o "Números de identificación". Anote exactamente todos los números, ya que en caso de robo facilitarán a la policía la localización de la máquina. Su concesionario necesitará también dichos números para suministrarle repuestos. Archive estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, su concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega.

ESTA CARGADORA ESTÁ DISEÑADA EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGÚN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA"). Cualquier otro tipo de uso se considera contrario a la finalidad prevista. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado. En tal caso, todos los riesgos corren a cuenta del usuario. El cumplimiento estricto de todas las condiciones de uso, mantenimiento y reparación, tal como las especifica el fabricante, constituye por tanto parte esencial del uso previsto.

ESTA CARGADORA SÓLO DEBE SER USADA, mantenida y reparada por personas que estén al tanto de sus características y familiarizadas con las normas de seguridad pertinentes (prevención de accidentes). Deben observarse en todo momento las normativas de prevención de accidentes, así como todo tipo de reglamentación legal, tanto referente a la seguridad y sanidad laboral como a circulación por vías públicas. El fabricante no se hace responsable por las consecuencias derivadas de modificaciones realizadas en esta cargadora sin su previa autorización.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarle el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

OUC6038,0001E4B -63-09NOV09-1/1

Registro del concesionario

Nombre del propietario _____ Fecha de venta _____
Dirección _____ Modelo _____
Población _____ Número de serie _____
Estado/provincia _____ Código postal _____

OUC1078,000002D -63-01FEB08-1/1

Pre-entrega

Después de haber montado la cargadora completamente, inspecciónela para comprobar que se encuentra en buenas condiciones antes de entregarla al cliente. La siguiente lista de verificación es un recordatorio de los puntos importantes a inspeccionar. Marque cada punto que se encuentre en correcto estado o una vez realizados los ajustes pertinentes.

- ☐ La pala cargadora se ha montado correctamente.
- ☐ **La tornillería del bastidor de montaje está apretada al par correcto.**
- ☐ Se ha instalado el lastre adecuado en el tractor.
- ☐ El ancho de vía de las ruedas está ajustado adecuadamente.
- ☐ La pala cargadora se ha lubricado.
- ☐ La pala cargadora responde correctamente a los mandos.

- ☐ No hay fugas en las conexiones hidráulicas.
- ☐ El nivel de aceite hidráulico/de la transmisión es correcto.
- ☐ Todas las etiquetas están en su lugar y son legibles.
- ☐ Los rasguños están pintados.
- ☐ Las mangueras no están en contacto con ningún borde afilado ni cuelgan por debajo del tractor.
- ☐ Esta pala cargadora ha sido inspeccionada y verificada. Según mi entender, está lista para ser entregada al cliente.

(Fecha de montaje) _____

(Firma) _____

OUC1078,0000030 -63-05OCT06-1/1

Entrega

La siguiente lista de verificación es un recordatorio de información importante que debe comunicársele al cliente en el momento de entregarle la cargadora. Marque cada punto después de explicarlo al cliente.

- ☐ Garantía John Deere.
- ☐ Procedimientos de uso/mantenimiento seguros y correctos.
- ☐ Inspecciones diarias y periódicas.
- ☐ Mantenimiento regular y adecuado de la máquina, **incluyendo el apretado de la tornillería de la cargadora y del bastidor de montaje, bulones de pivote y tornillería del soporte de contrapesos/protección del capó tras las primeras 10 horas y cada 50 horas.**
- ☐ Los controles de la cargadora y su funcionamiento. (NOTA: la función de DESCARGA RÁPIDA con palanca de mando sencilla.)
- ☐ Entrega del manual del operador al cliente y motivación a su completa lectura.
- ☐ Recomendación al cliente sobre las medidas de seguridad que deben observarse cuando se utilice la pala cargadora.
- ☐ Repaso de la información sobre cómo debe prepararse la cargadora.

- ☐ Repaso de los procedimientos recomendados para montarla y desmontarla del tractor.
- ☐ Información recomendada para el transporte.
- ☐ Repaso del funcionamiento de la cargadora.
- ☐ Informar al cliente de todos los equipamientos opcionales que se ofrecen para esta máquina.
- ☐ Lubricantes recomendados.
- ☐ Repaso de los intervalos de mantenimiento y los puntos de lubricación.
- ☐ Repaso de todos los ajustes.
- ☐ Procedimientos recomendados para el estacionamiento/almacenamiento de la máquina.
- ☐ Hacer que el cliente registre el número de serie de la máquina en el apartado "Introducción".
- ☐ Los repuestos y servicio ofrecidos por John Deere.
- ☐ Desprender esta página y archivarla.

(Fecha de entrega) _____

(Firma) _____

OUC6038,0001D92 -63-14FEB08-1/1

Después de la venta

Se sugiere revisar los siguientes puntos después de aproximadamente las primeras 50 horas de uso de la cargadora.

- ☐ Revisión de toda la máquina en busca de tornillería floja o faltante. **La tornillería del bastidor de montaje está apretada al par correcto.**
- ☐ Revisar si hay piezas rotas o dañadas. Repare según sea necesario.
- ☐ Los adhesivos están legibles e intactos.
- ☐ Familiaridad del cliente con los accesorios especializados que pudieran ayudarle en su trabajo.
- ☐ Control con el cliente sobre el rendimiento de la máquina.

- ☐ Operación de la cargadora para ver si está funcionando correctamente.
- ☐ Comprobación de que las conexiones y mangueras hidráulicas estén instaladas correctamente y no presenten fugas.
- ☐ El nivel de aceite hidráulico/de la transmisión es correcto.
- ☐ Repaso de todo el manual del operador con el cliente e hincapié sobre la importancia de una lubricación correcta y periódica, y de las medidas preventivas de seguridad.

(Fecha de revisión) _____

(Firma) _____

OUC6038,0001D93 -63-01FEB08-1/1

Registro del número de identificación del producto

Cada máquina tiene una etiqueta de identificación. Las letras y los números identifican un componente o conjunto. Se deberán indicar TODOS estos caracteres al pedir piezas o identificar un vehículo o componente para todos los programas de apoyo de productos John Deere. Al pedir piezas, indique siempre los números de modelo y de serie que se leen en la etiqueta del número de serie. Facilitará así al concesionario John Deere la gestión rápida y eficiente de su pedido. Son además necesarios para que la policía pueda identificar su cargadora en caso de robo.

La etiqueta de número de serie de la cargadora se encuentra en la parte interior de la pluma izquierda, en el brazo de izado.

Anote el número de serie en el espacio provisto.



W20556—UN—09NOV09

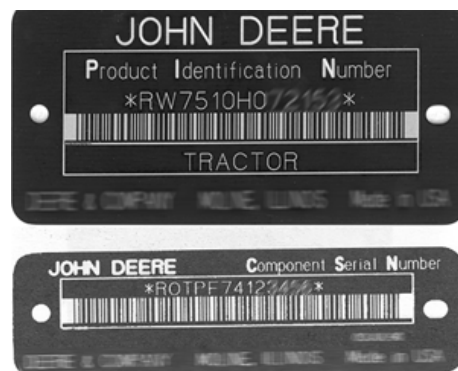
Esta etiqueta incluye también el distintivo CE, que indica que la cargadora cumple los requisitos relevantes de la directiva de máquinas 2006/42/CEE.

Número de serie:

OUO6038,0001E4C -63-20NOV09-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

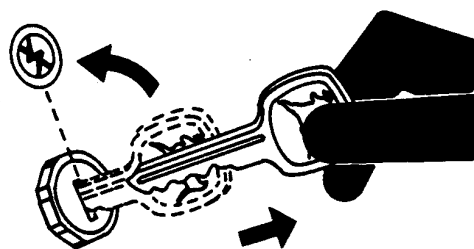


TS1680—UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230—UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Índice

	Página
Seguridad	05-1

Señales adhesivas de seguridad

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad	10-1
Ubicación de etiquetas adhesivas de seguridad CE	10-2
Ubicación de etiquetas adhesivas de seguridad	10-3

Preparación del tractor

Tractores homologados	15-1
Uso de estructura protectora contra vuelcos (ROPS)	15-1
Instalación correcta de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS)	15-1
Separación de contrapesos delanteros	15-2
Neumáticos delanteros homologados	15-2
Inflado de neumáticos delanteros	15-2
Ajuste del ancho de vía delantero	15-3
Revisión de tornillería de ruedas delanteras	15-3
Neumáticos traseros homologados	15-3
Selección del ancho de vía trasero	15-3
Lastrado mínimo requerido	15-4
Aumento de lastre en los neumáticos traseros ..	15-4
Instalación de los casquillos del pasador del enganche en la caja de lastre para enganches categoría 1 con acoplador rápido	15-4
Fijación de la caja de lastre Enganche de tres puntos	15-5
Acoplamiento de la caja de lastrado Enganche con acoplamiento rápido	15-6
Añadir lastre al enganche de 3 puntos	15-7

Desacople de la cargadora

Extracción de la caja de lastre	20-1
Desenganche de la pala cargadora	20-2

Fijación de la cargadora

Trabajos previos para la fijación de la pala cargadora	25-1
Fijación de la pala cargadora	25-1
Revisión del funcionamiento de la cargadora	25-5

Transporte

Transporte de cargas	30-1
No llevar pasajeros	30-1
Manejar en caminos públicos	30-2

Uso de la cargadora

Revisiones antes del funcionamiento	35-1
Uso de caja de lastre	35-1
Evitar accidentes debido al vuelco de la máquina	35-2
No manejar pacas cilíndricas o cuadradas de gran tamaño.	35-2
Indicador de nivel de la cuchara	35-2
Nivelación y raspado en avance	35-3
Nivelación en marcha atrás	35-3
Transporte de materiales	35-3
Extraer material de la pila	35-4
Funcionamiento de la cargadora	35-5
Excavación	35-5
Retrolleado	35-6
Fijación y separación de accesorios	35-6
Accesorios disponibles	35-7

Engrase y mantenimiento

Seguridad durante la lubricación y el mantenimiento de la cargadora	40-1
Engrase y mantenimiento	40-1
Observar los símbolos de lubricación	40-1
Grasa	40-2
Lubricantes alternativos y sintéticos	40-2
A las primeras 10 horas	40-2
Cada 10 horas	40-3
Cada 50 horas	40-3

Trabajo

Mantenimiento de la pala cargadora y/o del tractor de manera segura (cargadora acoplada)	45-1
Mantener la limpieza de la zona de mantenimiento	45-2
Evitar los fluidos a presión alta	45-2
Instalación del anillo tórico	45-3
Procedimiento de apriete de adaptadores	45-3
Acceso a la parte delantera del tractor con protección del capó (tractores 2320, 2520 y 2720)	45-4

Continúa en la pág. siguiente

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

	Página
Identificación de conexiones de mangueras	45-5
Sustitución del restrictor	45-6
Ajuste del indicador de nivel de la cuchara	45-6
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....	45-7
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.....	45-8

Montaje

Seguridad durante el servicio antes de la entrega	50-1
Instrucciones de montaje disponibles "online" en sus concesionarios John Deere ...	50-1
Preparación para el montaje	50-1
Orden recomendado para la preparación/instalación	50-2
Preparación del tractor	50-2
Preparación de la pala cargadora	50-2
Acoplamiento de la pala cargadora al tractor	50-4
Inspección y ajustes finales.....	50-5
Instalación de equipos/accesorios opcionales ...	50-5

Especificaciones de homologación CE

Declaración CE de conformidad.....	55-1
Etiqueta de la CE.....	55-1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídaselas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



TS201 —UN—23AUG88

el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

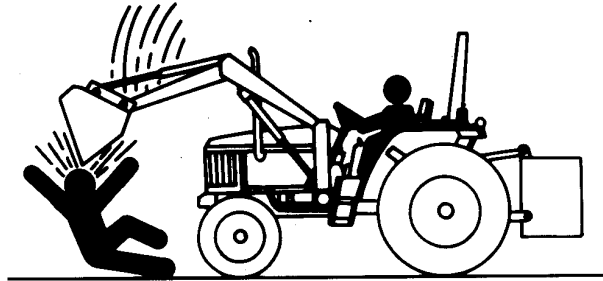
Protección de personas y animales

No permitir que ninguna persona camine ni trabaje debajo de una cargadora elevada.

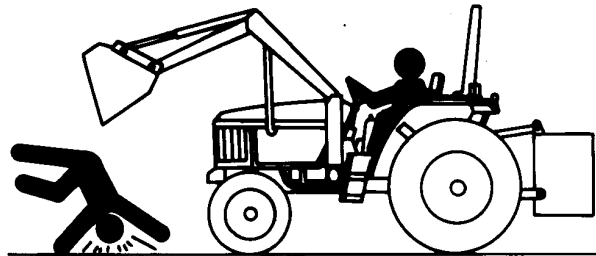
Comprobar que no se encuentran personas ni animales en las proximidades de la máquina mientras está en funcionamiento.

No usar la cargadora como plataforma de trabajo.

No levantar ni transportar a personas en la cuchara o accesorio.



W01140 —UN—12AUG93



W01150 —UN—12AUG93

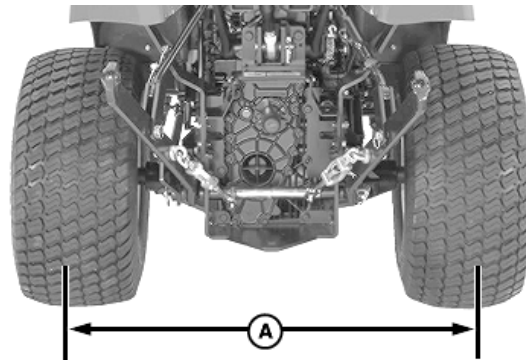
OUO1078,0000054 -63-11JAN01-1/1

Evitar vuelcos

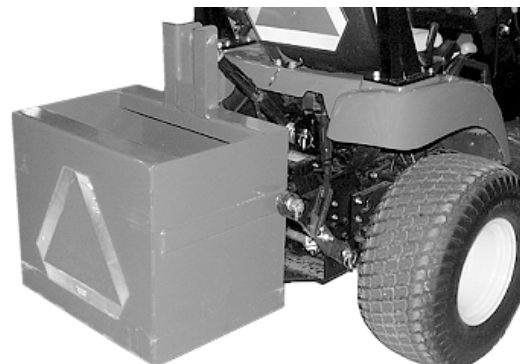
Ajustar el ancho de vía trasero (A) al valor máximo posible para aumentar la estabilidad.

Instalar el lastre trasero necesario para mejorar la estabilidad del tractor.

A—Ancho de vía trasero



W05551 —UN—05AUG02



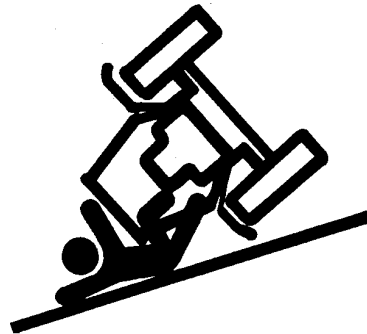
W05533 —UN—31JUL02

OUO6077,00015C2 -63-23JUL02-1/1

Evite lesiones o la muerte por vuelcos del tractor

Para evitar vuelcos:

- Equipe el tractor con una estructura de protección antivuelcos (ROPS). Póngase el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que el espaciado entre neumáticos y el lastrado trasero son correctos antes de usar la cargadora.
- Detenga la pala cargadora gradualmente al levantar o bajar cargas.
- Tenga cuidado al operar en pendientes.
- Evite los agujeros, acequias u obstáculos que puedan provocar el vuelco del tractor.
- Equilibre la carga para que el peso este distribuido de forma pareja y la carga se encuentre estable.
- Transportar las cargas a poca altura sobre el suelo para obtener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad.
- Conozca la capacidad de la cargadora. No la sobrecargue.



- Reduzca la velocidad antes de girar. Evite giros cerrados.

OUO6038,0001566 -63-26JUN08-1/1

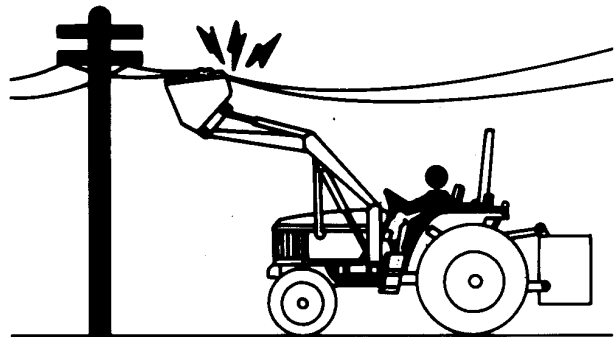
RW13093 —UN—07DEC88

Mantenerse alejado de los tendidos de cables eléctricos

Si el tractor o la cargadora entran en contacto con cables eléctricos podrían producirse lesiones graves e incluso mortales.

Revisar que haya suficiente altura libre antes de elevar la cargadora.

No abandonar el asiento del operador si alguna parte alguna del tractor o de la cargadora roza los cables eléctricos.



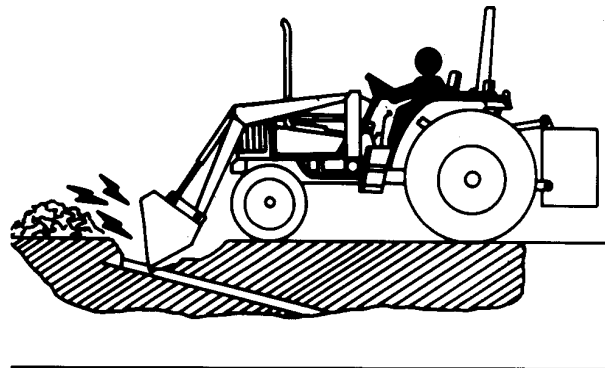
OUO1078,0000057 -63-11JAN01-1/1

W01145 —UN—12AUG93

Seguridad durante la excavación

Antes de excavar, comprobar la posición de los cables, las tuberías de gas y las fuentes de agua.

No abandonar el asiento del operador si alguna parte del tractor o de la cargadora roza los cables eléctricos.



OUO1078,0000058 -63-11JAN01-1/1

W01149 —UN—12AUG93

Desenganche seguro de la cargadora

Desenganchar la cargadora sobre una superficie dura y nivelada.

Antes de desconectar las mangueras hidráulicas, aliviar toda la presión hidráulica.

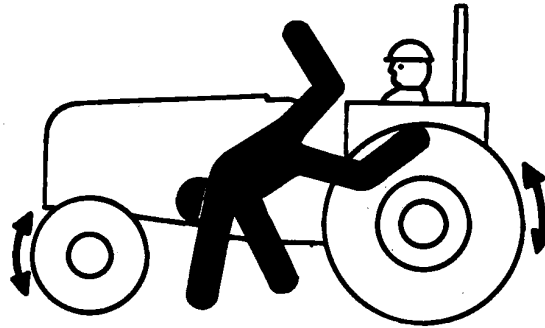


W14000 —UN—05OCT88

OUO1078,0000059 -63-11JAN01-1/1

No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No admitir acompañantes. Los acompañantes corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



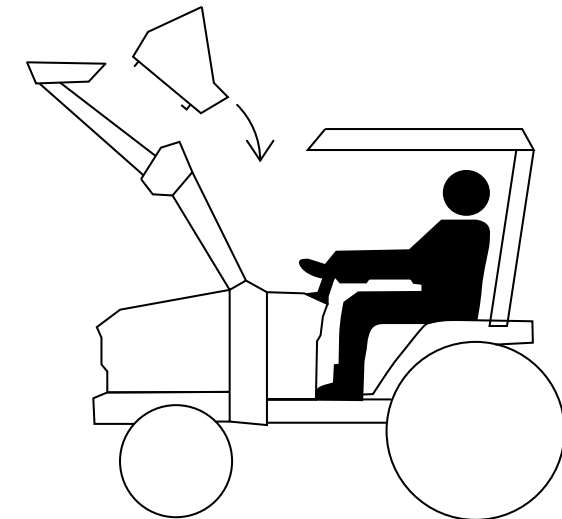
TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro de la cuchara/accesorio

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales, asegúrese de que la cuchara/accesorio esté correctamente fijada(o) al porta-accesorios.

Antes de poner en marcha la cargadora, siempre asegúrese de que la cuchara/accesorio esté correctamente fijada(o) al porta-accesorios. (Consulte FIJACIÓN O EXTRACCIÓN DE ACCESORIO en la sección de funcionamiento de la cargadora).



W08424 —UN—14DEC06

OUO6038,0001D90 -63-28JAN08-1/1

Transporte seguro de materiales

Cerciorarse de que toda persona que maneje la cargadora tenga conocimiento del de uso seguro y de los riesgos potenciales.

Consultar el manual del operador del tractor para las prácticas de funcionamiento seguro.

No exceder la capacidad de elevación de la cargadora.

Asegurarse de que el tractor esté debidamente lastrado.

Transportar en todo momento la carga a baja altura.

Si el tractor tiene tracción en las 4 ruedas, asegurarse de engranarla mientras se maneja la cargadora.

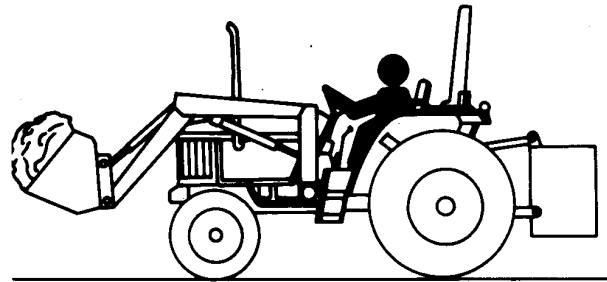
Detener la cargadora de modo gradual cuando se eleve o baje una carga.

Para evitar la pérdida del control, no usar la posición de "FLOTACION" para bajar la cargadora.

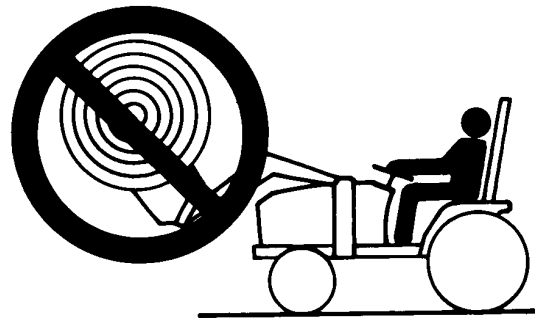
No manejar pacas cilíndricas o cuadradas de gran tamaño. La cargadora no está autorizada para trabajar con accesorios que manipulen pacas.

Evitar manipular cargas sueltas o que puedan desplazarse.

Reducir la velocidad de avance del tractor al viajar sobre suelo irregular, o al girar.



W01146 —UN—12AUG93



W02902 —UN—17SEP97

Conducir lentamente al pasar por puertas.

OUO1078,000005B -63-11JAN01-1/1

Seguridad del funcionamiento de la cargadora en pendientes

Asegúrese de que la cargadora está debidamente lastrada. (Consulte la sección "Preparación del tractor").

Transporte la carga cerca del suelo.

Evite el transporte en pendientes.

Si el tractor está equipado con tracción a las 4 ruedas, no olvide activarla para usar la cargadora.

Conduzca a velocidad moderada.

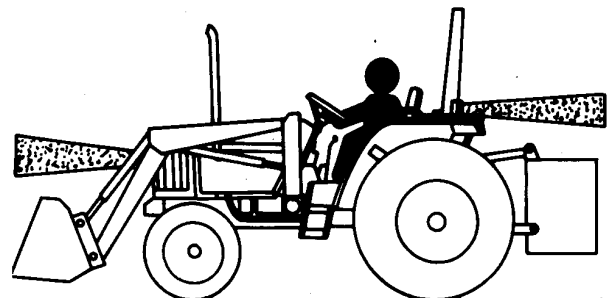
Consulte en el manual del tractor el modo de uso seguro.

OUO6038,000188F -63-17NOV09-1/1

Conducción en vías públicas

Al conducir el tractor y la cargadora, observar las precauciones siguientes:

- Transportar las cargas a poca altura sobre el suelo para obtener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad.
- Tomar en cuenta el largo adicional que la cargadora da al tractor al hacer virajes.
- Equilibrar las cargas de modo que el peso esté uniformemente distribuido y la carga se encuentre estable.
- Conducir lentamente al transportar materiales. Las condiciones irregulares pueden hacer que el material se derrame.
- Evitar transportar materiales que sean más anchos que el cucharón/accesorio o el tractor.



W01141 —UN—12AUG93

OUO6038,0000173 -63-21JUL04-1/1

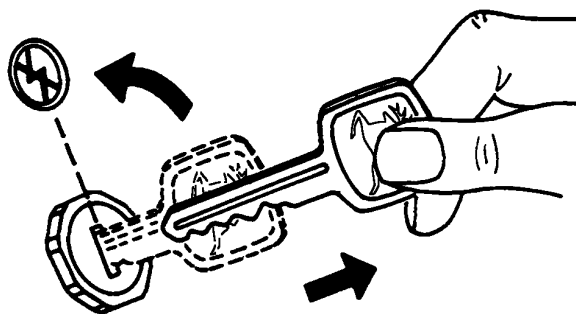
Servicio seguro de la cargadora

Siempre aplicar el freno de estacionamiento o poner la transmisión en ESTACIONAMIENTO, bajar la cargadora al suelo, apagar el motor y sacar la llave de contacto antes de dar servicio a la máquina.

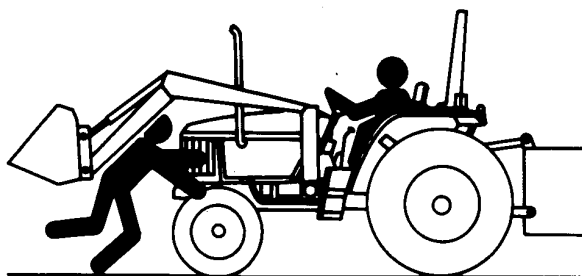
No caminar ni trabajar debajo de la cargadora, cuchara o accesorio cuando están elevados, a menos que el mismo se encuentre bloqueado de modo seguro en posición.

Mantener las piezas en buen estado y bien instaladas. Reparar los daños de inmediato y reparar o reemplazar las piezas que estén desgastadas o rotas.

Antes de desconectar los manguitos hidráulicos, aliviar toda la presión hidráulica del sistema.



E50093 —UN—08AUG01



W01151 —UN—12AUG93

OUO1078,000005E -63-11JAN01-1/1

Comprobación del estado de los manguitos

Los manguitos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, torceduras, tiempo de uso y exposición a la intemperie.

Revisar los manguitos periódicamente.

Sustituir los manguitos dañados.

OUO1078,000005F -63-11JAN01-1/1

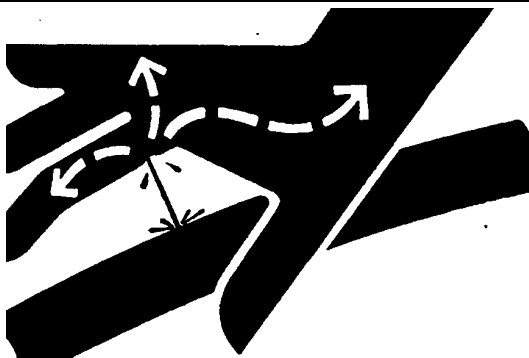
Evitar fluidos a alta presión

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad.

Evite el peligro aliviando la presión antes de desconectar tuberías hidráulicas o de otro tipo. Apriete todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar fugas use un pedazo de cartón. No acerque las manos ni el cuerpo a fugas de alta presión.

En caso de accidente, acuda de inmediato a un médico. El fluido que haya penetrado en la piel deberá extraerse quirúrgicamente antes de unas pocas horas tras el accidente, de lo contrario podría originarse una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán dejar al paciente en manos del profesional adecuado. Dicha información puede



X9811 —UN—23AUG88

solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID -63-20AUG09-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios y cargadoras almacenados pueden caerse y causar lesiones graves o la muerte.

Asegurar los accesorios en posición de almacenamiento para evitar que se caigan. Mantener a los niños y demás personas alejados de la zona de almacenamiento.



TSS219 —UN—23AUG88

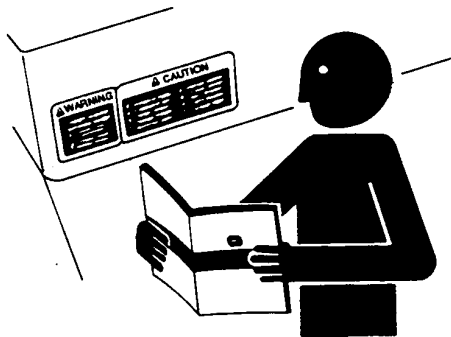
OUMX005,0001455 -63-02OCT01-1/1

Señales adhesivas de seguridad

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad

Reemplace las señales de seguridad deterioradas o que falten. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad.

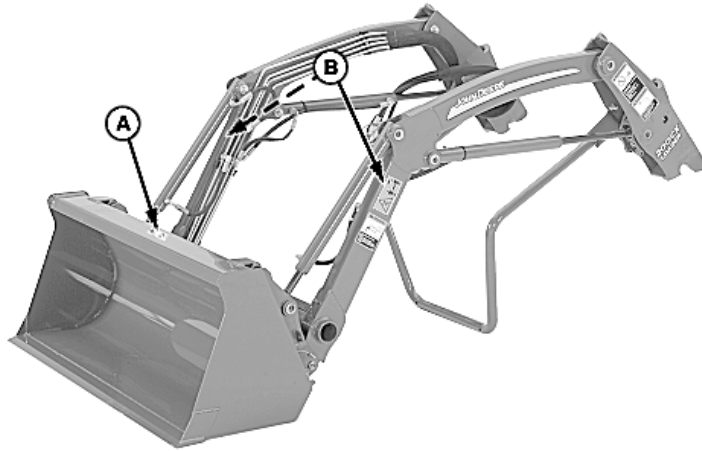
Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS -63-18AUG09-1/1

Ubicación de etiquetas adhesivas de seguridad CE



Ubicación de las etiquetas adhesivas

No lleve a nadie subido al accesorio (A)

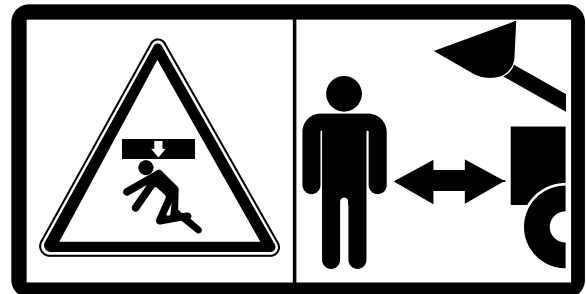
- No utilice la cargadora como plataforma de trabajo.
- No levante ni lleve a nadie en la cargadora ni en la cuchara o accesorio.

Guarde una distancia prudente a la cargadora en alto (B)

- No permita que nadie pase ni trabaje por debajo de una cargadora levantada.
- Asegúrese de que no haya personas cerca de la máquina mientras esté funcionando.



(A)—No lleve a nadie subido al accesorio



(B)—Guarde una distancia prudente a la cargadora en alto (a ambos lados)

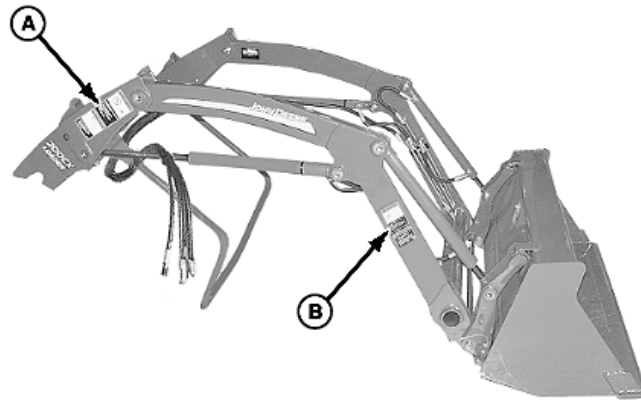
W09277 —UN—31JAN08

W06755 —UN—17MAR04

W06756 —UN—17MAR04

OUO6038,0001E72 -63-09DEC09-1/1

Ubicación de etiquetas adhesivas de seguridad



W20576 —UN—10DEC09

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o muerte causada por la caída de cargas:

- No manipular pacas redondas o cuadradas grandes
- Manipular las cargas elevadas con precaución
- Transportar la carga a baja altura

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por caídas:

- No lleve acompañantes ni permita que vaya nadie sobre la cargadora o sus accesorios

(A) Ambos lados

W05711 —63—10JUN05

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por posible caída de la pala:

- No pase bajo la pala elevada ni realice trabajos bajo ella.
- Baje la pala hasta el suelo cuando estacione el tractor.

ADVERTENCIA

NO opere la pala sin haber enganchado la retención del accesorio.

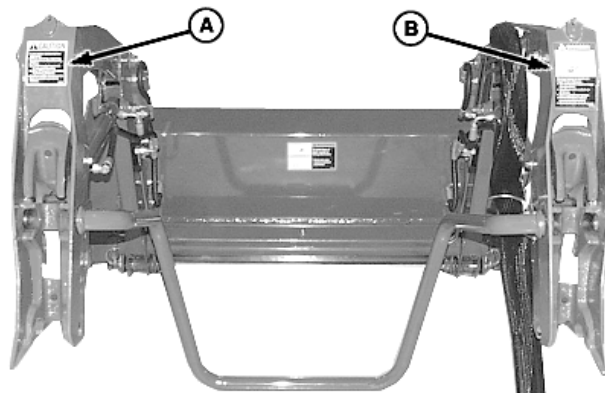
Si omite enganchar la retención, el accesorio podría soltarse de la cargadora y causar lesiones graves o mortales.

(B) Ambos bastidores

W08901 —63—21SEP07

Continúa en la pág. siguiente

OOU6038,0001E70 -63-10DEC09-1/4



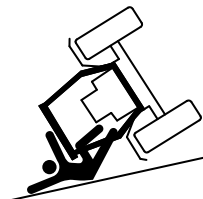
⚠ ATENCION

Bloquear retenciones de la cargadora antes de usar
Antes de poner en servicio, ajustar equipamiento o desconectar tuberías de aceite:
A) Bajar pala cargadora al suelo o apoyar brazos elevadores
B) Detener motor y descargar presión hidráulica
Observar las recomendaciones de seguridad del manual del operador de la pala cargadora

(A)

W05126—63—10JUN05

⚠ PELIGRO



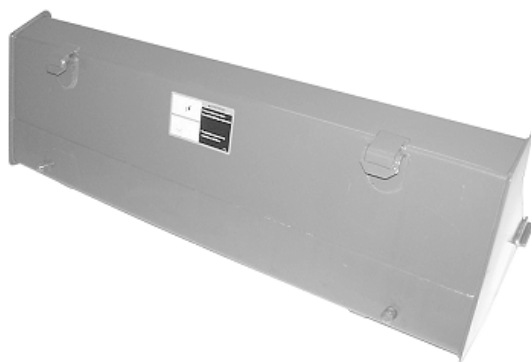
Los vuelcos pueden provocar lesiones graves o mortales

- No manipular pacas grandes o cuadradas
- Utilizar siempre arco de seguridad antivuelcos y cinturón
- Anadir el lastre trasero que haga falta
- Mover las ruedas al ajuste más ancho recomendado
- Conducir el tractor a baja velocidad

(B)

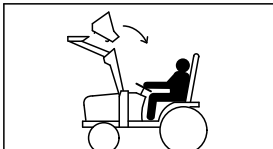
W07229—63—10JUN05

OUO6038,0001E70 -63-10DEC09-2/4



Cara trasera de la cuchara

W06036—UN—25MAR03



⚠ ADVERTENCIA

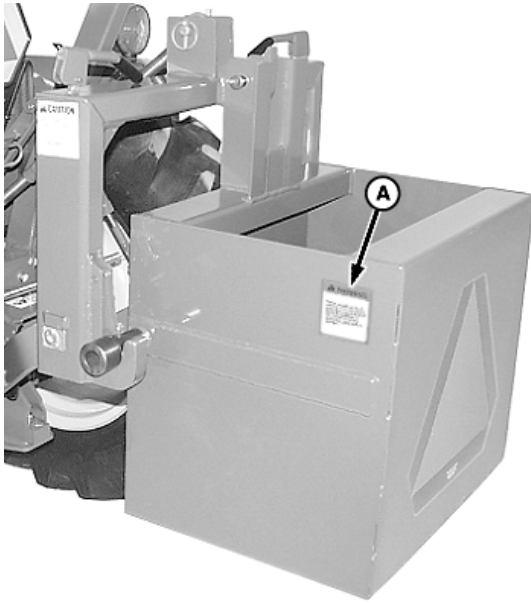
Para evitar lesiones o muerte por la caída del accesorio:

- Los pasadores de bloqueo rápido deben instalarse siempre

W03999—63—30JUN05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6038,0001E70 -63-10DEC09-3/4



Caja de lastre

W06051 —UN—31MAR03



(A)

W04259 —63—05JUL05

OUO6038,0001E70 -63-10DEC09-4/4

Preparación del tractor

Tractores homologados

Las cargadoras 200CX están diseñadas para ser utilizadas en tractores utilitarios compactos 2320, 2520, 2720, 4100, 4110 y 4115.



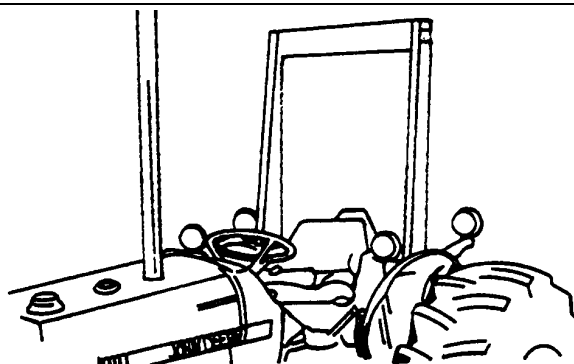
W07404 —UN—05MAY05

Se muestra el modelo 2520

OUO6077,0001A86 -63-30JAN08-1/1

Uso de estructura protectora contra vuelcos (ROPS)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso la muerte a causa del vuelco del tractor, comprobar que el tractor tenga una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) y usar un cinturón de seguridad homologado. Se recomienda añadir lastre trasero.



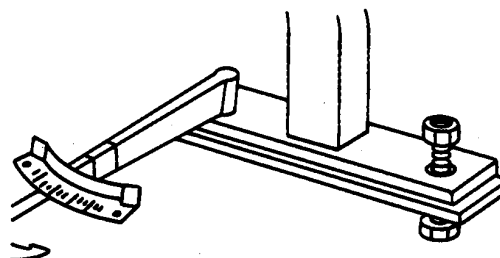
W11507 —UN—06OCT88

OUO6038,0000224 -63-24SEP04-1/1

Instalación correcta de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS)

Asegurarse de que todas las piezas estén reinstaladas correctamente después de aflojar o separar la estructura protectora contra vuelcos (ROPS). Apretar los tornillos de anclaje con el par especificado.

El vuelco del tractor o diversas operaciones efectuadas en la estructura protectora contra vuelcos (ROPS) como soldar, doblar, perforar o serrar, etc. debilitarían su solidez estructural. No reparar por ello un componente deformado o dañado de la estructura protectora sino sustituir la estructura completa.



TS212 —UN—23AUG88

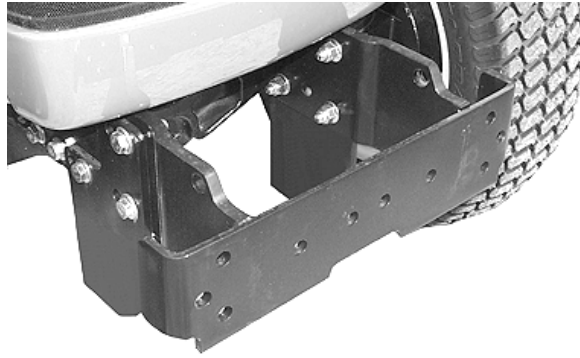
DX,ROPS3 -63-03MAR93-1/1

Separación de contrapesos delanteros

IMPORTANTE: Para evitar el contacto con la cargadora, separar todos los contrapesos.

NOTA: Las "extensiones" para el soporte de contrapesos delanteros no son compatibles con la cargadora.

Quitar los contrapesos delanteros.



W04328—UN—05JUN01

Se muestra el tractor serie 4000

OUO6077,00019BF -63-13APR05-1/1

Neumáticos delanteros homologados

IMPORTANTE: Los neumáticos se aprueban según su capacidad nominal de carga. Se pueden usar

neumáticos de tamaño similar con capacidades de carga iguales o superiores.

TRACTOR	NEUMÁTICOS HOMOLOGADOS	TIPO DE NEUMÁTICO	ÍNDICE DE CARGA	NÚMERO DE TELAS
2320, 4110, 4115	7.00-12	R1	69	4
	23 x 8.5-12	R3	79	4
	23 x 8.5-12	R4	93	6
2520, 2720	7.00-12	R1	69	4
	24 x 8.50-14	R3	82	4
	23 x 8.5-12	R3	79	4
	23 x 8.5-12	R4	93	6
4100	5.00-12	R1	60	4
	7.00-12	R1	69	4
	23 x 8.5-12	R3	79	4
	23 x 8.5-12	R4	93	6

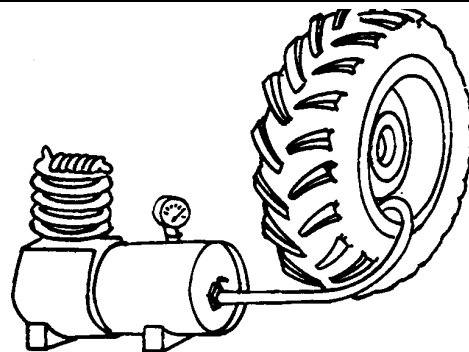
OUO6077,0001A87 -63-30JAN08-1/1

Inflado de neumáticos delanteros

Inflar los neumáticos regulares a la presión recomendada para equipos pesados montados en la parte delantera.

Inflar los neumáticos con tracción en las cuatro ruedas con una presión de 27.6 kPa (0.3 bar) (4 psi) superior a la recomendada para equipos pesados montados en la parte delantera.

Ver el manual del operador del tractor.



W11375—UN—06OCT88

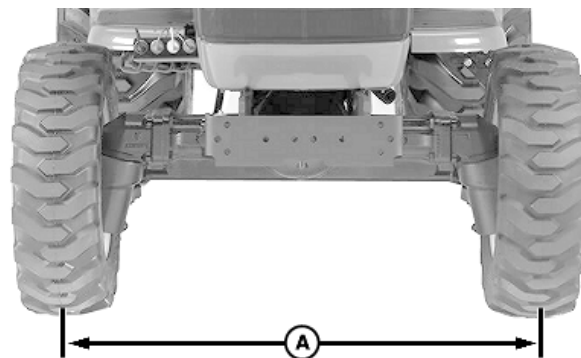
OUO1078,0000066 -63-11JAN01-1/1

Ajuste del ancho de vía delantero

El ajuste del ancho de vía delantero (A) debe ser el mismo que el ancho de vía de las ruedas traseras siempre que sea posible. (Ver SELECCION DEL ANCHO DE VIA TRASERO, en esta sección.)

No hay ajuste de ancho de vía mínimo.

A—Ancho de vía



W06218 —UN—20MAY03

OUO1078,0000067 -63-19FEB04-1/1

Revisión de tornillería de ruedas delanteras

IMPORTANTE: Evitar los daños que se pueden producir en el tractor a causa de tornillería suelta. Después de las primeras 4 y 8 horas de funcionamiento, volver a apretar la tornillería de las ruedas delanteras. Revisar y apretar frecuentemente durante las primeras 100 horas de funcionamiento.

Ver el manual del operador del tractor.



W14767 —UN—19JAN89

OUO1078,0000068 -63-11JAN01-1/1

Neumáticos traseros homologados

TRACTOR	NEUMÁTICOS HOMOLOGADOS
2320	9.5-16, 4PR (R1) 31 x 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4)
2520, 2720	36 x 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4) 14-17.5 6PR (R4)
4100	9.5-16, 4PR (R1) 315/75D-15 (R3 Turf) 12-16.5 4PR (R4)
4110	9.5-16, 4PR (R1) 31 x 13.50-15 4PR (R3) 12-16.5 4PR (R4)
4115	33 x 12.50-16.5 4PR (R3)

Los neumáticos indicados se recomiendan cuando se usan junto con los neumáticos delanteros recomendados en el manual del operador del tractor. (Vea también NEUMATICOS DELANTEROS HOMOLOGADOS, en esta sección).

NOTA: Se recomienda usar lastre líquido en todos los neumáticos traseros como parte del lastre total requerido. Llene los neumáticos a 3/4 de su capacidad total con una solución de cloruro de calcio de 1,6 kg (3.5 lb) por cada 4 l (1 U.S. gal) de agua.

OUO6077,0001A88 -63-30JAN08-1/1

Selección del ancho de vía trasero

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales a causa del vuelco del tractor/cargadora, utilizar el ancho de vía del tractor más ancho posible. (Ver AUMENTO DE LASTRADO EN LAS RUEDAS TRASERAS y AUMENTO DE LASTRADO EN EL ENGANCHE

TRIPUNTAL en esta sección.) Tener especial cuidado al trabajar en superficies inclinadas y/o sobre terrenos irregulares.

Consultar el Manual del operador del tractor para los anchos de vía disponibles en el tractor.

OUO6038,0001B46 -63-02DEC04-1/1

Lastrado mínimo requerido

⚠ ATENCIÓN: Para evitar la posibilidad de lesiones personales o mortales causadas por el vuelco del tractor/pala cargadora, **NO** poner en funcionamiento el tractor/pala cargadora a menos que esté provisto del lastre apropiado.

La cantidad de lastre indicada en la tabla es la mínima requerida para el funcionamiento normal

de la pala cargadora. En algunas operaciones es posible que tenga que agregarse lastre adicional para maximizar la estabilidad.

IMPORTANTE: Al añadir lastre, no exceder la capacidad de carga máxima que se indica en las paredes laterales de los neumáticos.

LASTRADO MÍNIMO REQUERIDO PARA TRACTORES 2320, 2520, 2720, 4100, 4110 Y 4115	
1	Neumáticos traseros inflados con líquido y 350 kg (772 lb) de lastre en enganche de 3 puntos ^a
2	Tres contrapesos de las ruedas traseras por rueda y 350 kg (772 lb) de lastre en enganche de 3 puntos ^a
Si la cargadora está equipada con un accesorio de horquilla para palés, será necesario un lastre adicional de 85 Kg (187 lb).	

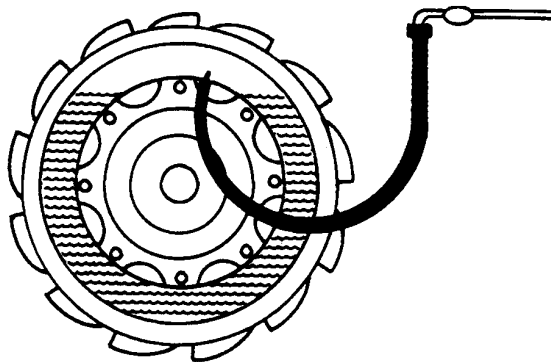
^aVer ADICIÓN DE LASTRE AL ENGANCHE DE 3 PUNTOS, en esta sección.

OOU6077,0001A89 -63-30JAN08-1/1

Aumento de lastre en los neumáticos traseros

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales a causa del vuelco del tractor/cargadora, añadir la cantidad requerida de lastre al tractor.

Ver el manual del operador del tractor para añadir el lastre necesario a los neumáticos traseros del tractor.



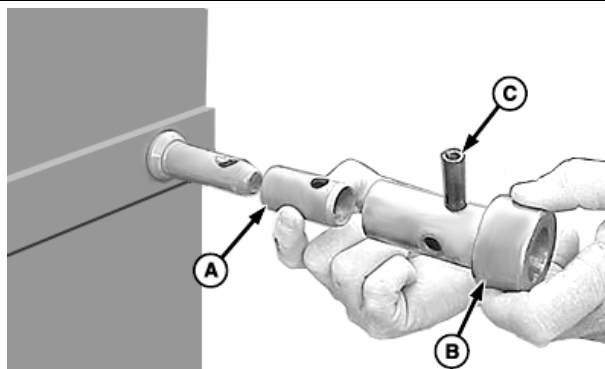
W11502—UN—07OCT88

OUMX005,0001CB0 -63-27JUN05-1/1

Instalación de los casquillos del pasador del enganche en la caja de lastre para enganches categoría 1 con acoplador rápido

NOTA: Instalar los casquillos en ambos pasadores de enganche. Se ilustra el lado derecho.

1. Instalar el casquillo (A) sobre el pasador de enganche con el agujero transversal como se ilustra.
2. Instalar el casquillo (B) como se ilustra.
3. Alinear los agujeros en los casquillos con el agujero en el pasador de enganche e instalar el pasador de resorte (C).



A—Casquillo
B—Casquillo

C—Pasador elástico

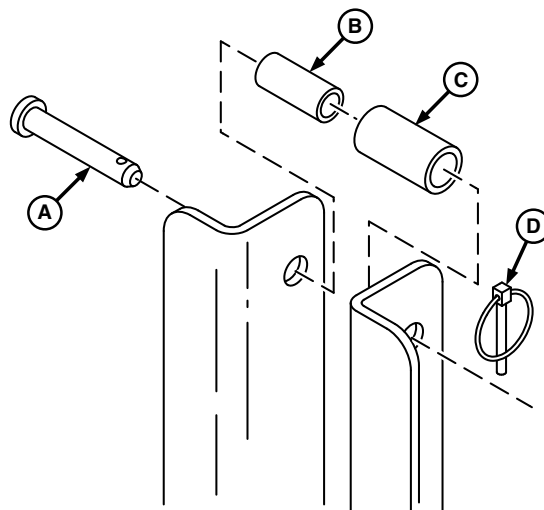
W04939—UN—22JUL02

Continúa en la pág. siguiente

OOU6038,0001573 -63-15MAR02-1/2

4. Instalar los casquillos (B y C).
5. Introducir el pasador del tensor lateral (A) a través del mástil de la caja de lastre y el casquillo. Sujetarlo con el pasador de cierre rápido (D).

A—Pasador del tensor central C—Casquillo (grande)
B—Casquillo (pequeño) D—Pasador de cierre rápido



W05063 —UN—05FEB02

OUO6038,0001573 -63-15MAR02-2/2

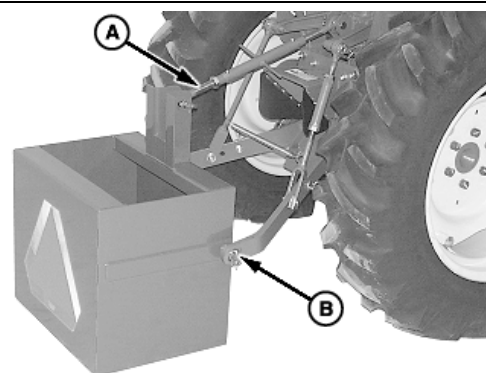
Fijación de la caja de lastre al tractor con enganche de tres puntos

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales a causa de la inestabilidad del tractor, asegúrese de conectar la caja de lastre antes de acoplar la cargadora.

Para evitar lesiones personales y daños a la máquina con la caja de lastre ya fijada, ponga la transmisión en la posición de **ESTACIONAMIENTO** y revise toda la carrera del enganche en busca de interferencias o agarrotamiento.

No se pare entre el tractor y la caja de lastre.

NOTA: Se muestra un tractor de la serie 4000. Todos los demás tractores son similares.



W05200 —UN—06MAR02

A—Tornillería de montaje del tensor central B—Pasador de bloqueo rápido (2x)

1. Haga retroceder el tractor hacia la caja de lastre con los puntos de enganche aproximadamente alineados.
2. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**.
3. Pare el motor y saque la llave de contacto.
4. Ensamble los brazos de tiro del tractor. Fije con pasadores de bloqueo rápido (B) (almacenados en los brazos de tiro del tractor).
5. Alinee el tensor central con el agujero superior en las pletinas de montaje de la caja de lastre e instale la tornillería de montaje (A) del tensor central.
6. Arranque el motor del tractor.
7. Lentamente tire de la palanca de mando del enganche para elevar la caja de lastre. Verifique si hay interferencia. Baje el enganche al suelo y ajuste el tensor central y/o los brazos elevadores, de ser necesario. (Ver los procedimientos correspondientes en el manual del operador del tractor).

OUO6077,0001A8A -63-31JAN08-1/1

Acoplamiento de la caja de lastrado al tractor con enganche de acoplamiento rápido

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales a causa de la inestabilidad del tractor, asegurarse de conectar la caja de lastre antes de acoplar la cargadora.

Para evitar el riesgo de lesiones graves y daños en la máquina con la caja de lastrado acoplada, poner la transmisión en la posición de ESTACIONAMIENTO y comprobar que el enganche en ningún momento roza o se engancha con otros componentes.

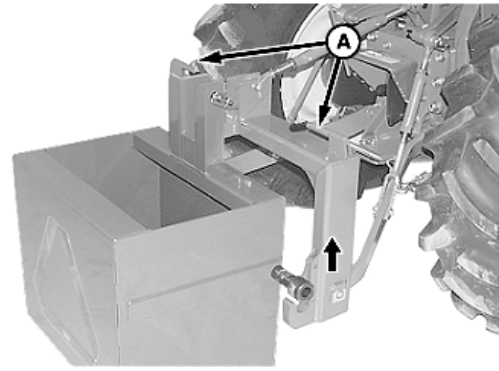
No pararse entre el tractor y la caja de lastre.

1. Empujar lentamente la palanca de control del enganche para bajar el enganche hasta que los ganchos de acoplamiento rápido estén más abajo que los bulones de enganche de la caja de lastrado.

2. Hacer retroceder el tractor hacia el accesorio.

IMPORTANTE: Comprobar las pinzas de resorte del acoplamiento rápido y asegurarse de que las lengüetas están en buen estado.

3. Asegurarse de que las palancas de retención (A) estén hacia abajo (como se muestra en la ilustración).



W07487—UN—15JUL05

A—Palancas de control de traba

4. Lentamente tirar de la palanca de control del enganche para enganchar los pasadores de acoplamiento de la caja de lastrado en los ganchos del acoplador rápido. Elevar la caja de lastrado y revisar si roza con algún otro componente. Bajar la caja de lastrado al suelo y ajustar según sea necesario.

OUO6077,0001A8B -63-15JUL05-1/1

Añadir lastre al enganche de 3 puntos

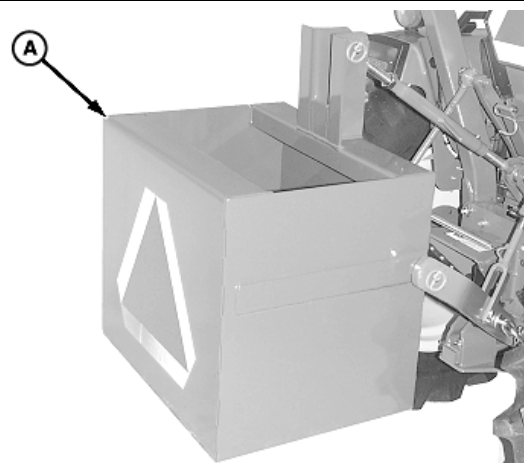
Puede añadirse peso a la caja de lastre (A) añadiendo material como arena u hormigón. Si se requiere más peso, pueden usarse contrapesos Quik-tach.

NOTA: Hay disponible una extensión de la caja de lastre para aumentar la capacidad de la caja.
(Consulte a su concesionario John Deere)

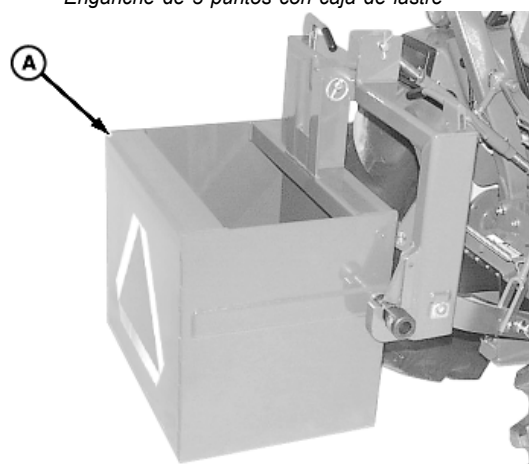
Puede usarse un apero suspendido del enganche 3 puntos como contrapeso, debe cumplir los requisitos de peso de la tabla de lastre. (Consulte a su concesionario John Deere)

LASTRE CALCULADO kg (lb)		
	ARENA (seca)	HORMIGÓN
Caja de lastre sin extensión		
Volumen: 0.14 cu m (4.94 cu ft) (0.18 cu yd)		
Material	217.5 (480)	315.5 (695)
Caja vacía	58.5 (129)	58.5 (129)
Peso total	276 (608)	374 (824)
Caja de lastre con extensión		
Volumen: 0.17 cu m (6.00 cu ft) (0.23 cu yd)		
Material	306.5 (676)	443.5 (977)
Caja vacía	72.5 (160)	72.5 (160)
Peso total	379 (835)	516 (1137)

A—Caja de lastre



Enganche de 3 puntos con caja de lastre



Enchufe rápido con caja de lastre

W05950 —UN—24MAR03

W05951 —UN—24MAR03

OU06038,0001B6E -63-20MAR08-1/1

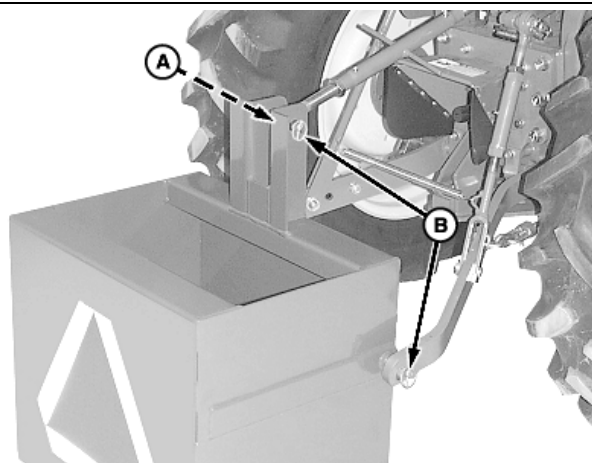
Desacople de la cargadora

Extracción de la caja de lastre

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales debidas a la inestabilidad del tractor, quite la caja de lastre del enganche antes de desmontar la pala cargadora.

Para evitar lesiones personales por el movimiento inesperado de la máquina:

1. Estacione la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en pos. de **ESTACIONAMIENTO**.
3. Desconecte la TDF.
4. Apague el motor y saque la llave de contacto.



W05958 —UN—27MAR03

Caja de lastre con enganche de tres puntos

1. Empuje lentamente la palanca de mando del enganche para bajar la caja de lastre al suelo.
2. Retire los pasadores de bloqueo rápido (B) de los pasadores de enganche e instálelos en la posición de almacenamiento en los brazos de tiro del tractor.
3. Retire los brazos de tiro del tractor de los bulones de enganche de la caja de lastre.
4. Quite el pasador de bloqueo rápido (B) del tensor central (A). Coloque el tensor central del tractor en

A—Tensor central

B—Pasadores de bloqueo rápido (3)

posición de transporte. Vuelva a instalar el pasador y la tornillería del tensor central.

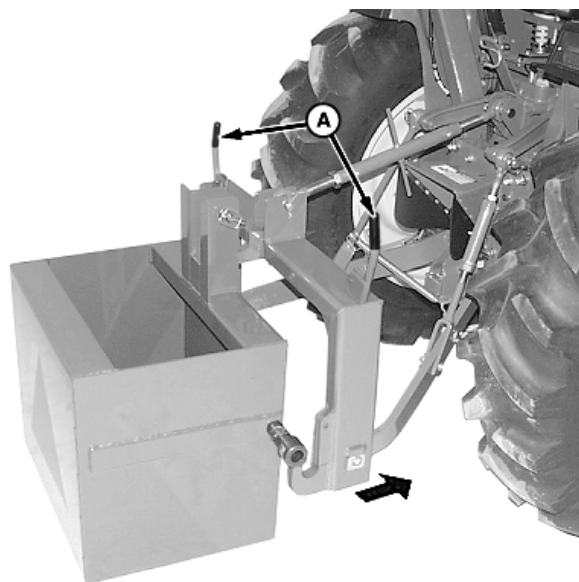
5. Conduzca el tractor con cuidado para separarlo.

OOU6038,00018A1 -63-01NOV06-1/2

Caja de lastre con enchufe rápido

1. Empuje lentamente la palanca de mando del enganche para bajar la caja de lastre de manera que quede cerca del suelo.
2. Suba ambas palancas de retención (A) del enchufe rápido.
3. Arranque el motor del tractor.
4. Baje la caja de lastre al suelo. Continúe bajando el acoplador rápido hasta que los ganchos queden libres de los bulones de enganche de la caja de lastre.
5. Conduzca el tractor con cuidado para separarlo.

A—Palancas de mando de la retención



W05201 —UN—06MAR02

OOU6038,00018A1 -63-01NOV06-2/2

Desenganche de la pala cargadora

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones personales causadas por la caída o movimiento de una pala cargadora, desengancharla siempre sobre una superficie dura y nivelada. No desacople la cargadora equipada con una horquilla para palés. Se recomienda el uso de una cuchara para materiales.

1. Separe la caja de lastre. (Véase el procedimiento en esta misma sección).
2. Compruebe que la cargadora esté provista de una cuchara para materiales.
3. Arranque el motor del tractor.
4. Suelte el freno de estacionamiento y/o ponga la transmisión en **PUNTO MUERTO**.



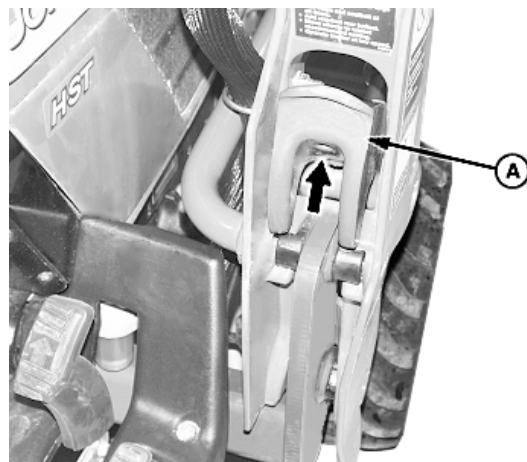
W14000 —UN—05OCT88

5. Voltee la cuchara 10°—20° y bájela hasta el suelo.
6. Retraiga los cilindros de elevación, elevando las ruedas delanteras 25—50 mm (1—2") del suelo.

OUO6077,0001A8C -63-31JAN08-1/7

7. Mueva ambas retenciones del bastidor de la pala (A) hacia arriba a la posición de DESBLOQUEADO.

A—Trabilla



Se muestra el lado derecho

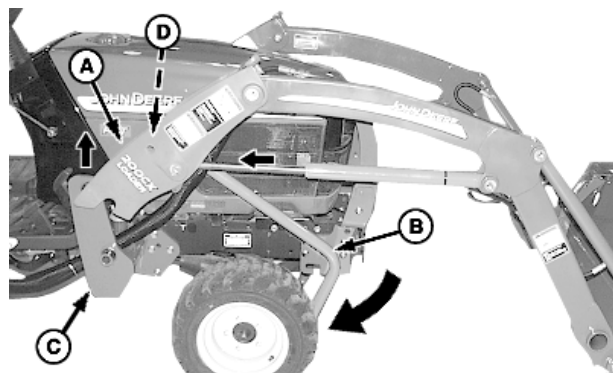
W07232 —UN—23FEB05

OUO6077,0001A8C -63-31JAN08-2/7

8. Extender los cilindros de elevación hasta que el pedestal de estacionamiento apoye sobre el suelo (B), los mástiles (A) se separen de los bastidores (C) y las retenciones (D) enganchen automáticamente en la posición de bloqueo.
9. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**.
10. Pare el motor y saque la llave de contacto.

A—Mástil
B—Pie de estacionamiento

C—Bastidor
D—Trabilla



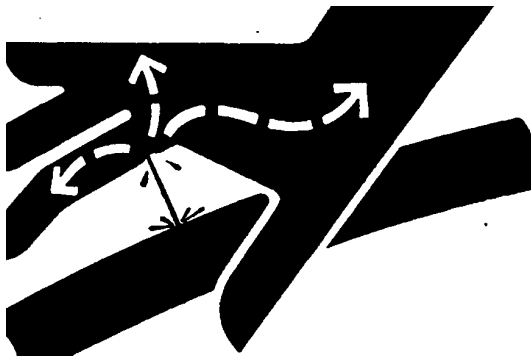
Continúa en la pág. siguiente

OUO6077,0001A8C -63-31JAN08-3/7

W07233 —UN—14APR05

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones causadas por las fugas de aceite hidráulico a presión, alivie la presión del sistema.

11. Mueva varias veces la(s) palanca(s) de mando hacia atrás y adelante, así como a ambos lados (de proceder). (Consulte el manual del operador del tractor).



X9811 —UN—23AUG88

OOU6077,0001A8C -63-31JAN08-4/7

12. Desconecte las mangueras de los enchufes e instale las tapas y tapones protectores contra el polvo.



W07405 —UN—05MAY05

Tractores 2320, 2520 y 2720



W07250 —UN—14APR05

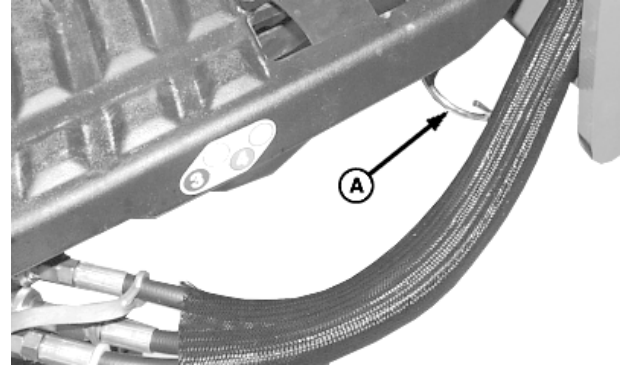
Tractores 4100, 4110 y 4115

Continúa en la pág. siguiente

OOU6077,0001A8C -63-31JAN08-5/7

13. **Tractores 2320, 2520 y 2720:** Quite las mangueras hidráulicas de la guía (A).

A—Guía de manguera

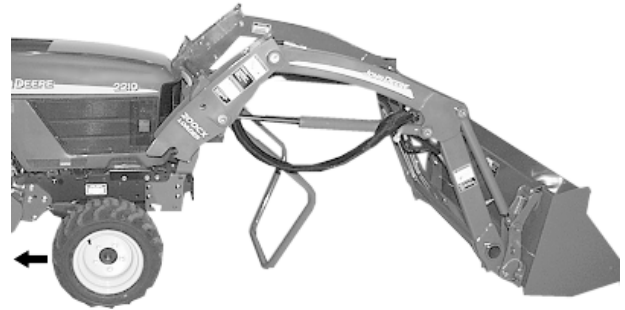


W07300 —UN—18MAR05

OUC6077,0001A8C -63-31JAN08-6/7

IMPORTANTE: Para evitar dañar los manguitos, asegúrese de que los manguitos no quedan atrapados con el tractor al retroceder con el tractor y separarse de la cargadora.

14. Conserve las mangueras en el cilindro elevador, NO las coloque sobre el suelo.
15. Arranque el motor del tractor.
16. Suelte el freno de estacionamiento del tractor y ponga la transmisión en **MARCHA ATRÁS**. Aleje el tractor de la pala cargadora lentamente.



W07237 —UN—23FEB05

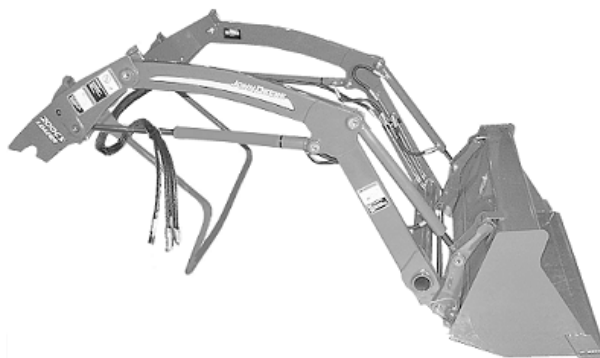
OUC6077,0001A8C -63-31JAN08-7/7

Fijación de la cargadora

Trabajos previos para la fijación de la pala cargadora

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves a causa de la inestabilidad del tractor, asegúrese de prepararlo para el funcionamiento de la pala cargadora tal y como se describe en la sección "Preparación del tractor".

1. Asegúrese de que la máquina esté bien preparada para el funcionamiento de la cargadora. (Ver la sección Preparación del tractor).
2. Compruebe si faltan piezas o hay alguna dañada en la pala cargadora.
3. Asegúrese de que los racores hidráulicos en la pala cargadora y el tractor están limpios.

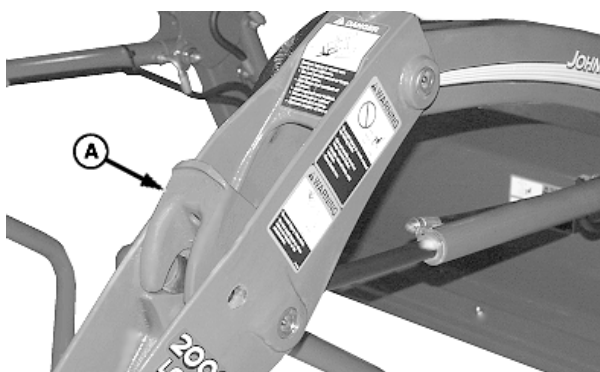


W09282 —UN—31JAN08

OOU6077,00019A2 -63-31JAN08-1/2

4. Las retenciones (A) debería estar en posición de BLOQUEO, como se muestra en la ilustración.

A—Retención (1 a cada lado)

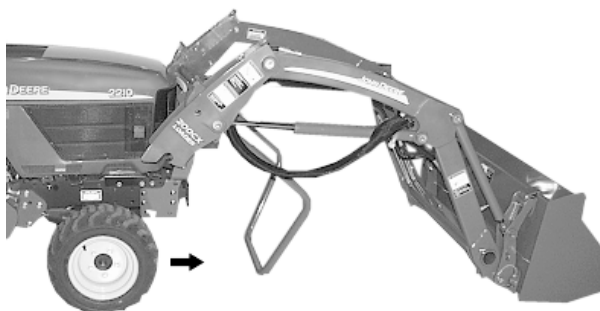


W07238 —UN—24FEB05

OOU6077,00019A2 -63-31JAN08-2/2

Fijación de la pala cargadora

1. Conduzca el tractor lentamente, avanzando directamente hacia la pala cargadora.
2. Alinee los mástiles con los bastidores de montaje.
3. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**.
4. Pare el motor y saque la llave de contacto.



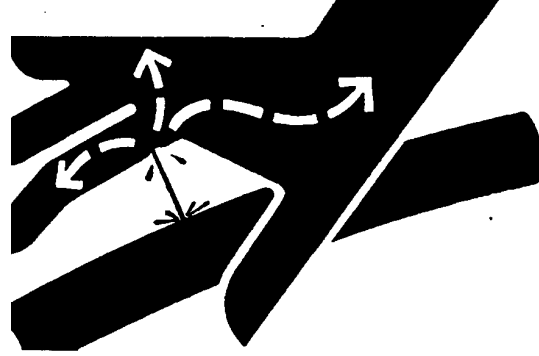
W07239 —UN—28FEB05

Continúa en la pág. siguiente

OOU6077,0001A8D -63-31JAN08-1/7

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones causadas por las fugas de aceite hidráulico a presión, alivie la presión del sistema.

5. Mueva varias veces la(s) palanca(s) de mando hacia atrás y adelante, así como a ambos lados (de proceder). (Consulte el manual del operador del tractor).

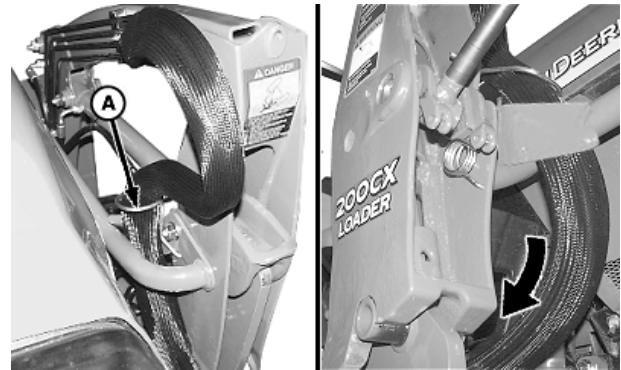


X9811 —UN—23AUG88

OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-2/7

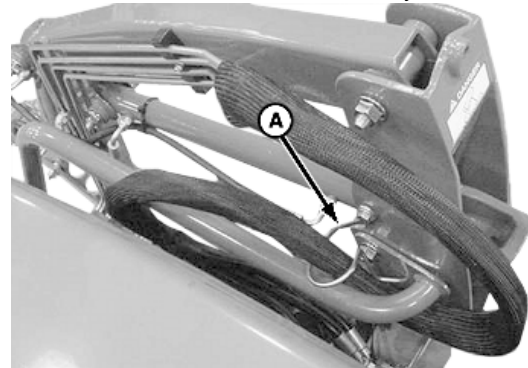
6. Asegúrese de que las mangueras están tendidas por la guía (A), como se muestra en la figura.

A—Guía de manguera



Tractores 2320, 2520 y 2720

W09281 —UN—01FEB08



Tractores 4100, 4110 y 4115

W07366 —UN—15APR05

Continúa en la pág. siguiente

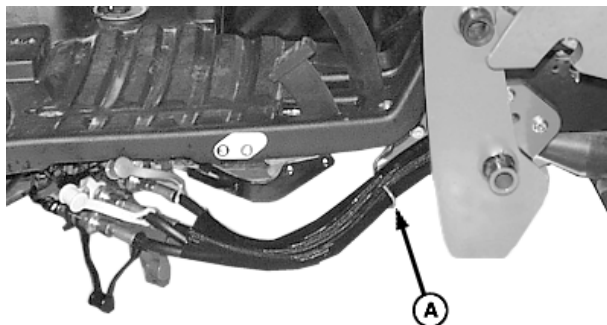
OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-3/7

⚠ ATENCIÓN: Evite la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la pala cargadora. La pala cargadora responde a la palanca de mando de la manera anticipada únicamente si las mangueras se han conectado correctamente.

NOTA: Las conexiones de las mangueras se identifican haciendo coincidir el color del tapón del extremo de la manguera con el del enchufe en el acoplador de la válvula de control. Si faltaran los tapones, ver IDENTIFICACIÓN DE CONEXIONES DE MANGUERAS, en la sección "Mantenimiento".

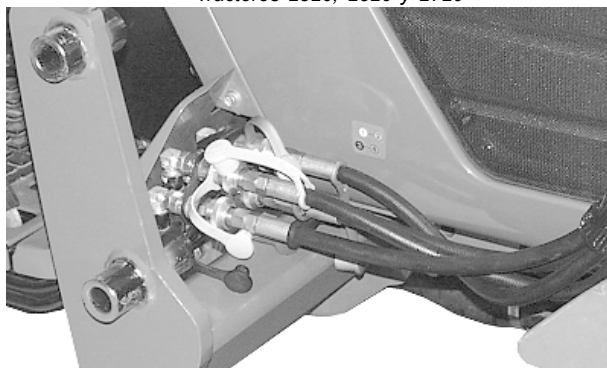
7. **Tractores 2320, 2520 y 2720:** tienda las mangueras por encima de los bastidores de montaje y por la guía de mangueras (A).
8. Conecte las mangueras usando tapones guardapolvo de los mismos colores y/o números que los del adhesivo en la placa del enchufe.

A—Guía de manguera



W07241—UN—24FEB05

Tractores 2320, 2520 y 2720



W07287—UN—10MAR05

Tractores 4100, 4110 y 4115

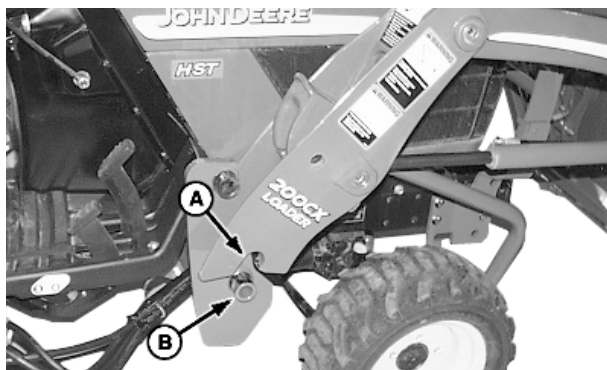
OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-4/7

NOTA: Puede ser necesario avanzar lentamente con el tractor para mantener los mástiles/bastidores en línea mientras que se realizan los siguientes procedimientos.

9. Asegúrese de que el casquillo (B) del bastidor de montaje está alineado con la muesca de los mástiles (A).
10. Arranque el motor del tractor.
11. Suelte el freno de estacionamiento y/o ponga la transmisión en **PUNTO MUERTO**.

A—Muesca

B—Casquillo



W07242—UN—24FEB05

Se muestra el lado derecho

Continúa en la pág. siguiente

OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-5/7

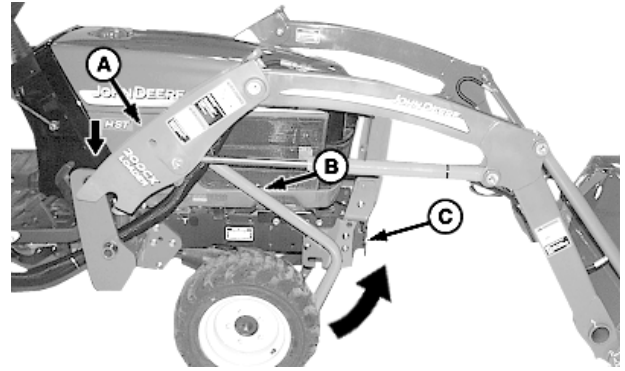
IMPORTANTE: Asegúrese de que los mástiles están completamente asentados en los bastidores de montaje.

12. Retraiga lentamente los cilindros de elevación. Los postes (A) bajarán a los bastidores de montaje y el puntal (B) sobresaldrá por debajo del soporte de contrapesos (C).

A—Mástil

B—Pie de estacionamiento

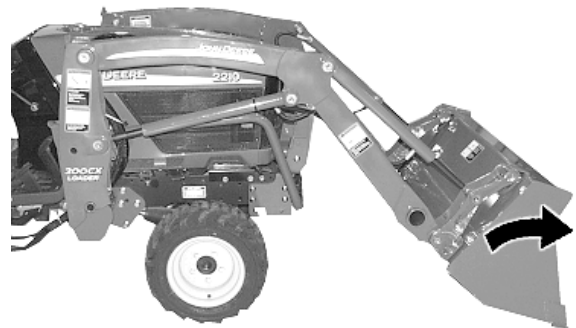
C—Soporte de contrapesos



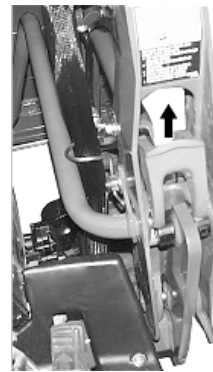
W07243 —UN—24FEB05

OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-6/7

13. Voltee la cuchara 10—20° y retraiga los cilindros de elevación hasta que los bastidores de la pala retrocedan y las retenciones se bloqueen sobre los casquillos del bastidor de montaje.
14. Extienda los cilindros de elevación y eleve la cuchara del suelo para asegurar que la cargadora está correctamente instalada.
15. Añada el lastre adecuado. (Ver la sección Preparación del tractor).
16. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**.
17. Pare el motor y saque la llave de contacto.



W07244 —UN—24FEB05



W07245 —UN—28FEB05

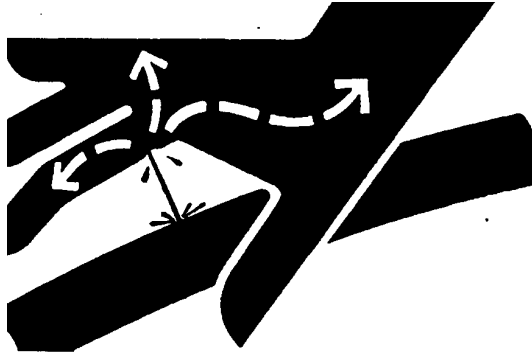
OUO6077,0001A8D -63-31JAN08-7/7

Revisión del funcionamiento de la cargadora

⚠ ATENCIÓN: Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel provocando lesiones de gravedad. Aliviar la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que despiden fluidos a alta presión. Usar un pedazo de cartón o de madera para buscar fugas. No usar la mano.

Si se inyecta fluido en la piel, éste deberá ser retirado quirúrgicamente en un plazo de unas cuantas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones. De lo contrario, se puede ocasionar gangrena.

1. Los manguitos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, torceduras, tiempo de uso y exposición a la intemperie. Comprobar los manguitos regularmente. Sustituir los manguitos dañados.
2. Poner en funcionamiento la cargadora para que dé una vuelta completa.
3. Comprobar que la cargadora responda correctamente al movimiento de la palanca de control. (Ver el manual del operador del tractor.)



X9811—JUN—23AUG88

⚠ ATENCIÓN: Para ayudar a evitar lesiones causadas por fugas de aceite hidráulico a presión, aliviar la presión del sistema apagando el motor y accionando las palancas de control.

4. Buscar fugas de aceite hidráulico.
5. Revisar el nivel de aceite hidráulico/de la transmisión del tractor. (Ver el manual del operador del tractor.)

OUC6077,0001A8E -63-15JUL05-1/1

Transporte

Transporte de cargas

⚠ ATENCIÓN: Al transportar la máquina por vías públicas o carretera de noche o durante el día utilice luces y dispositivos auxiliares para advertir a los conductores de otros vehículos. Revise la normativa local correspondiente. Podrá adquirir diversos dispositivos de seguridad en su concesionario John Deere. Mantenga en buen estado los componentes relacionados con la seguridad. Sustituya los componentes averiados o faltantes.



W09278 —UN—30JAN08

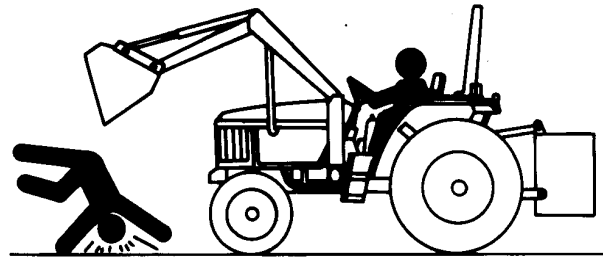
1. El transporte de cargas grandes puede reducir la visibilidad. Tenga mucho cuidado.
2. Conduzca lentamente si se transportan materiales sueltos. Desigualdades del suelo podrían provocar que el material se vuelque.
3. Evite el transporte de materiales más anchos que la cuchara.
4. La pala cargadora describe un arco grande al girar. Reduzca la velocidad del vehículo.

OUO6077,00019A5 -63-30JAN08-1/1

No llevar pasajeros

⚠ ATENCIÓN:
Sólo el operador debe viajar en el tractor.
No llevar pasajeros.

Los pasajeros en el tractor o en la máquina están expuestos a lesiones tales como el ser golpeados por objetos extraños o ser lanzados fuera del vehículo. Además, los pasajeros obstruyen la vista del operador, lo que resulta en el manejo de la máquina de manera peligrosa.



W01150 —UN—12AUG93

OUO6077,0001389 -63-13FEB01-1/1

Manejar en caminos públicos

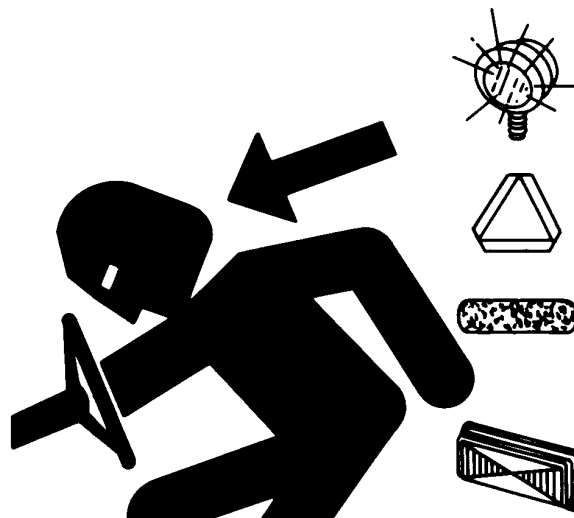
⚠ ATENCIÓN: Los tractores de movimiento lento, el equipo autopropulsado y los implementos o accesorios remolcados pueden representar un peligro en las vías públicas. Son difíciles de ver, especialmente durante la noche. Evitar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales causadas por el choque con un vehículo.

Cuando se conduce en vías públicas, usar las luces de advertencia destellantes y los señalizadores de viraje requeridos por las leyes locales. Para mejorar la visibilidad, usar las luces y los dispositivos de seguridad suministrados con la máquina. Con algunos equipos es necesario instalar luces de advertencia adicionales.

Mantener los dispositivos de seguridad en buenas condiciones. Sustituir las piezas que falten o estén dañadas. Su concesionario John Deere ofrece un conjunto de luces de seguridad.

Al conducir el tractor y la cargadora, observar las precauciones siguientes:

- Transportar las cargas a poca altura sobre el suelo para obtener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad.
- Retraer la cuchara o el accesorio.
- Tomar en cuenta el largo adicional que la cargadora da al tractor al hacer virajes.
- Equilibrar las cargas de modo que el peso esté uniformemente distribuido y la carga se encuentre estable.
- Conducir lentamente al transportar materiales. Desniveles del terreno pueden hacer volcar el material.
- Evitar transportar materiales que sean más anchos que el tractor.



TS951—UN—12APR90



W07488—UN—15JUL05

OUO6077,0001A8F -63-15JUL05-1/1

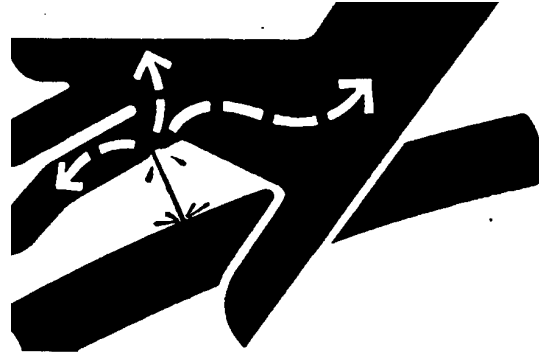
Uso de la cargadora

Revisiones antes del funcionamiento

⚠ ATENCIÓN: Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel provocando lesiones de gravedad. Aliviar la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que despiden fluidos a alta presión. Para localizar una fuga, usar un pedazo de cartón o papel. No usar la mano.

Si se inyecta fluido en la piel, éste deberá ser retirado quirúrgicamente en un plazo de unas cuantas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones. De lo contrario, podría producirse gangrena.

1. Comprobar si hay algún racor hidráulico suelto.
2. Los manguitos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, torceduras, tiempo de uso y



X9811 —UN—23AUG88

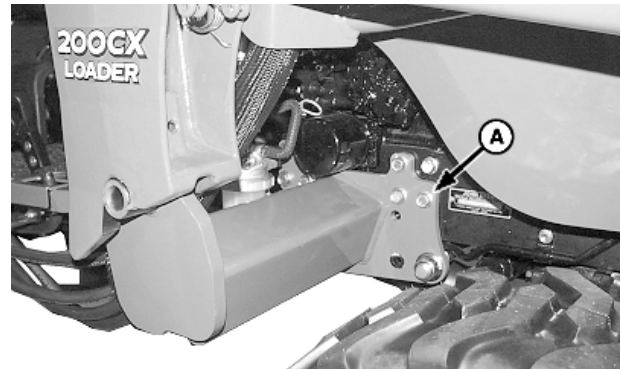
exposición a la intemperie. Revisar los manguitos periódicamente. Sustituir los manguitos dañados.

3. Buscar fugas de aceite hidráulico. (Ver PROCEDIMIENTO DE APRIETE DE ADAPTADORES, en la sección Servicio.)

OUC6077,00019A7 -63-05MAY05-1/2

4. Buscar tornillería suelta o faltante (A). (Ver CADA 50 HORAS en la sección Lubricación y mantenimiento para determinar el par de apriete correcto de la tornillería.)
5. Revisar el nivel de aceite hidráulico/de la transmisión del tractor. (Ver el manual del operador del tractor.)
6. Lubricar la cargadora. (Ver la sección Lubricación y mantenimiento.)

A—Tornillería



Se muestra el tractor 2520

W07406 —UN—05MAY05

OUC6077,00019A7 -63-05MAY05-2/2

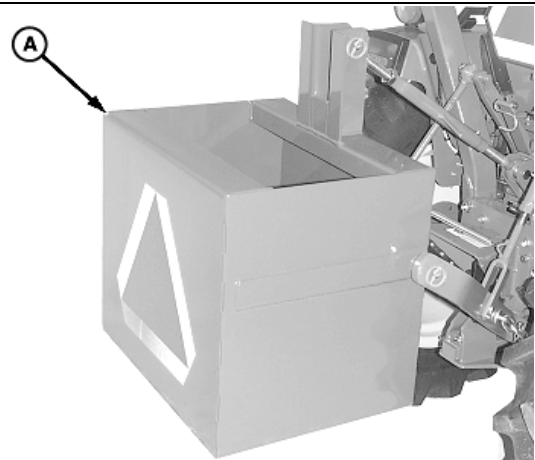
Uso de caja de lastre

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales a causa del vuelco del tractor/cargadora, añada la cantidad requerida de lastre al tractor. (Vea la sección "Preparación del tractor").

En la sección "Preparación del tractor" hallará las instrucciones completas sobre el lastrado correcto del tractor para el funcionamiento de la cargadora.

Use la caja de lastre (A) en la posición trasera (aprox. 610 mm [24"] del suelo).

A—Caja de lastre



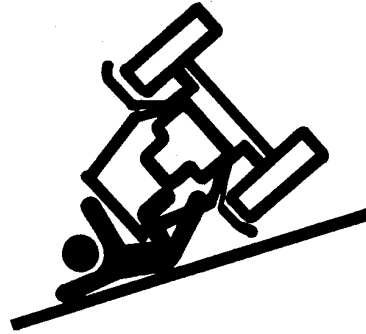
W05950 —UN—24MAR03

OUC6038,00018A6 -63-17NOV09-1/1

Evitar accidentes debido al vuelco de la máquina

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales causadas por el vuelco del tractor, instalar una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) y añadir el lastre adecuado al tractor.

- Instalar una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) en el tractor y abrocharse el cinturón de seguridad.
- Comprobar que el ancho de vía de los neumáticos y el lastre trasero sean los correctos antes de usar la cargadora.
- Si el tractor tiene tracción en las 4 ruedas, asegurarse de que está conectada mientras la cargadora está en funcionamiento.
- Transportar la carga a altura baja sobre el suelo.
- Manejar el tractor a velocidades lentas.



- Detener la cargadora de modo gradual cuando se eleve o baje una carga.
- Evitar atravesar pendientes.
- Consultar el manual del operador del tractor para las prácticas de funcionamiento seguro.

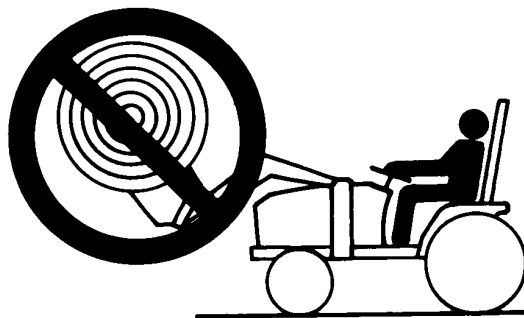
OUO1078,000007C -63-11JAN01-1/1

RW13093 —UN—07DEC88

No manejar pacas cilíndricas o cuadradas de gran tamaño.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves e incluso mortales debido al vuelco del tractor/cargadora, no cargar pacas en la cargadora.

No manejar pacas cilíndricas o cuadradas de gran tamaño con la cargadora. El uso de equipos o aperos destinados a la carga de pacas no están autorizados para esta cargadora.



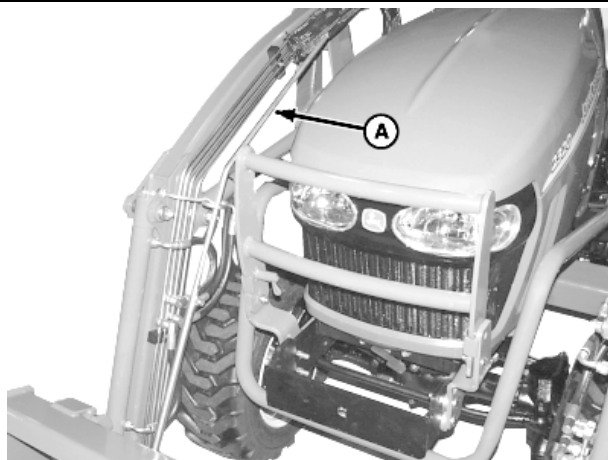
OUO6038,000158E -63-19MAR02-1/1

W02902 —UN—17SEP97

Indicador de nivel de la cuchara

La cuchara se desgasta rápidamente si se usa para limpiar superficies de hormigón. Usar el indicador de nivel (A) para asegurarse de que la cuchara pasa sobre sus placas de desgaste.

A—Indicador de nivel de la cuchara



OUO6077,00019A8 -63-05MAY05-1/1

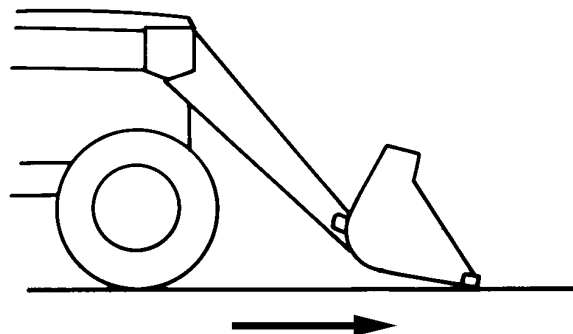
W07407 —UN—05MAY05

Nivelación y raspado en avance

IMPORTANTE: Para evitar que se dañe la pala o que se doble el borde cortante de la cuchara debido a algún objeto sólido que se encuentre mientras se raspa en avance, coloque la cuchara a nivel de la base o sólo un poco por debajo de éste. Use la posición de FLOTACIÓN para reducir el desgaste del borde cortante y el daño en el hormigón al rasparlo.

Para nivelar o raspar en sentido de avance, coloque la cuchara a nivel o sólo un poco por debajo de éste.

Use la posición de FLOTACIÓN para reducir la presión descendente y el desgaste del borde cortante al raspar hormigón. La posición de FLOTACIÓN también reduce los daños a la superficie del hormigón.



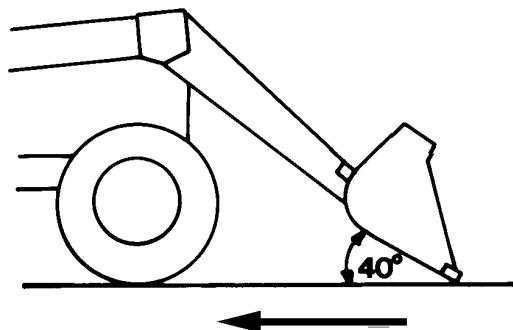
W01785—UN—07JAN97

OUO6038,0001590 -63-10NOV06-1/1

Nivelación en marcha atrás

IMPORTANTE: Para evitar que se dañe la pala o que se doble el borde cortante de la cuchara debido a algún objeto sólido que se encuentre mientras se nivela en marcha atrás, coloque la cuchara a menos de 40° bajo el nivel de la base. Use la función de FLOTACIÓN para reducir la presión sobre el suelo.

1. Coloque la cuchara a 40° o menos bajo el nivel de la base.
2. De ser posible, use la función de "FLOTACIÓN" para reducir la presión en la cuchara.
3. Conduzca lentamente en marcha atrás.



W01786—UN—07JAN97

OUO6038,000192F -63-05OCT06-1/1

Transporte de materiales

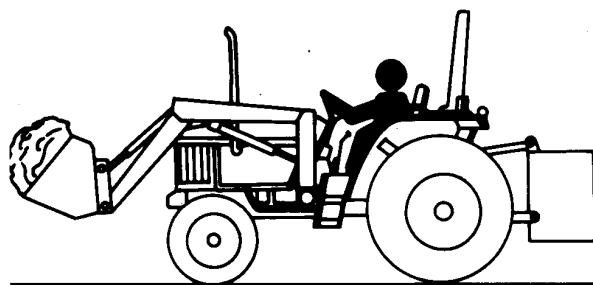
No exceder la capacidad de elevación de la cargadora.

Transportar las cargas a poca altura.

Reducir la velocidad al viajar sobre suelo irregular o al girar.

Conducir lentamente al pasar por puertas.

Evitar manipular cargas sueltas o que puedan desplazarse.



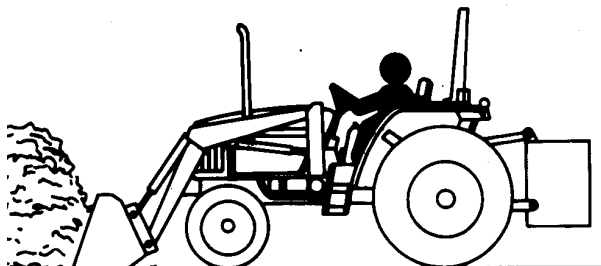
W01146—UN—12AUG93

OUO1078,0000081 -63-11JAN01-1/1

Extraer material de la pila

Aproximarse a la pila y meter la cuchara nivelada en la misma. Si la pila es muy alta, quitar materiales de su parte superior primero.

NOTA: La parte superior de la cuchara es paralela a la inferior. La cuchara está nivelada cuando lo está su parte superior. Además, se ofrece un accesorio indicador del nivel de la cuchara.

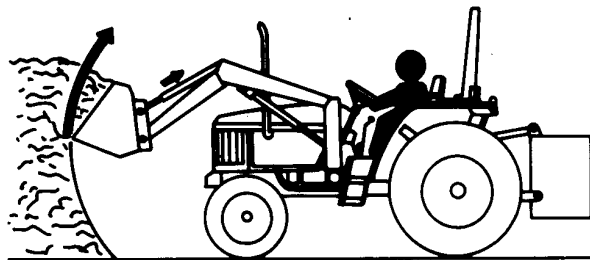


W01143 —UN—12AUG93

OUO1078,0000082 -63-11JAN01-1/2

Avanzar lentamente, elevando la cargadora y retrayendo la cuchara.

NOTA: Si se llena la cuchara en exceso con materiales pesados o muy densos, la cargadora podría calarse. Si la cargadora se cala, hacer retroceder la máquina o recoger menos material.



W01142 —UN—12AUG93

OUO1078,0000082 -63-11JAN01-2/2

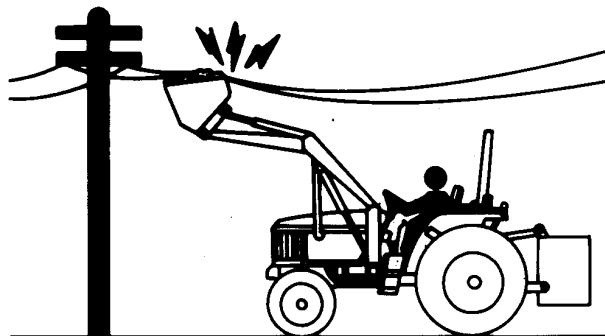
Funcionamiento de la cargadora

⚠ ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de sufrir lesiones corporales o la muerte a causa del contacto con líneas eléctricas. Estar atento a la altura libre al elevar la cargadora a su altura máxima. Tener cuidado de los cables eléctricos a baja altura al elevar la cargadora. No bajarse del tractor si la cargadora está en contacto con una fuente de energía eléctrica.

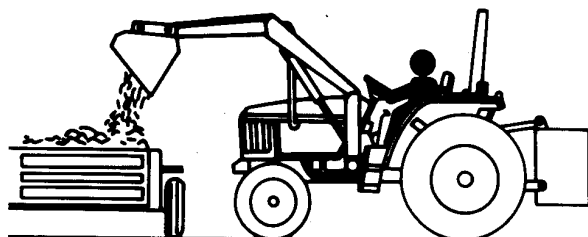
1. Transportar la carga a alturas bajas para evitar que se salga la carga y mejorar la estabilidad del tractor/cargadora.
2. Elevar la cargadora a la altura requerida con la cuchara retraída.
3. Vaciar la carga.

⚠ ATENCIÓN: No mover la palanca de control multifunción a la posición de flotación para bajar la cargadora. Esto podría ocasionar la pérdida del control y la cargadora caerá hasta el suelo debido a su propio peso.

4. Bajar las cargas pesadas lentamente para evitar la posibilidad de dañar el tractor o la cargadora.



W01145 —UN—12AUG93



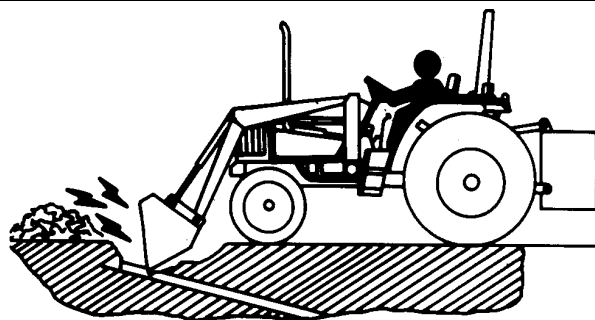
W01144 —UN—12AUG93

OOU1078,0000083 -63-11JAN01-1/1

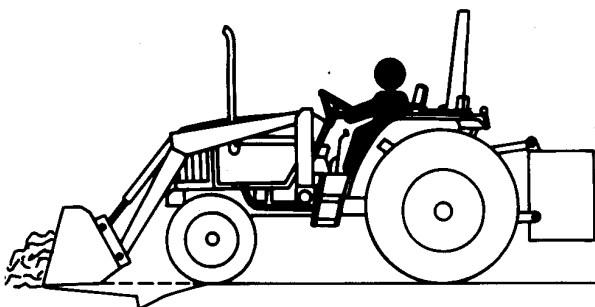
Excavación

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales debido a roturas de cables subterráneos de servicios públicos, comprobar la ubicación de las instalaciones subterráneas de servicios públicos antes de excavar. No bajarse del tractor si la cargadora está en contacto con una fuente de energía eléctrica.

1. Antes de excavar, comprobar la posición de los cables, tuberías de gas y de de agua.
2. Anclar la cuchara ligeramente por debajo del nivel del suelo.
3. Una vez que la cuchara ha penetrado en el material, nivelarla y continuar avanzando hasta llenarla.



W01149 —UN—12AUG93

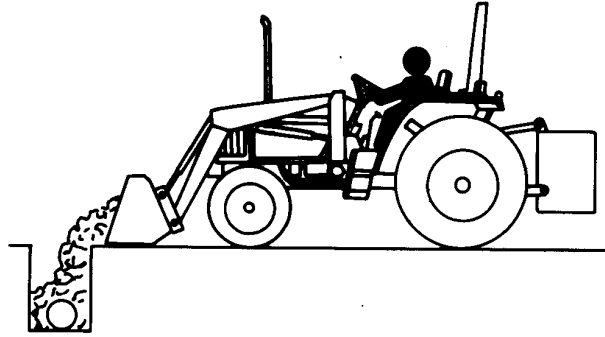


W01148 —UN—12AUG93

OOU1078,0000084 -63-11JAN01-1/1

Retrollenado

1. Cuando se retrollena de una pila grande, palear la parte superior de la pila, empujando hacia la excavación. Arrastrar parte de la tierra hacia atrás para formar una rampa de trabajo de inclinación adecuada.
2. Aproximarse a la pila con la cuchara nivelada. Accionar los controles de elevación y de la cuchara para determinar la cantidad de material que se empujará.



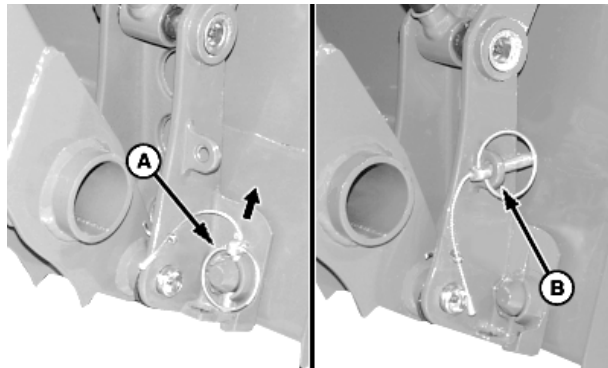
W01147—UN—12AUG93

OUO1078,0000085 -63-11JAN01-1/1

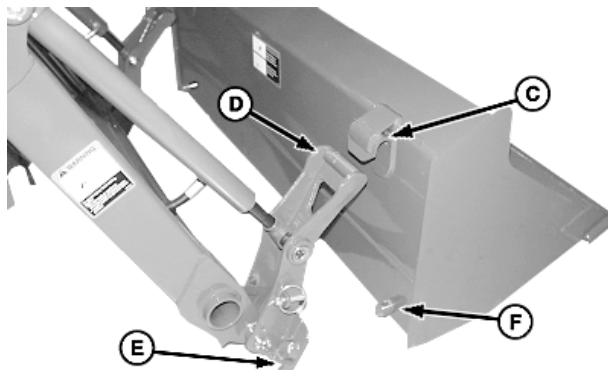
Fijación y separación de accesorios

NOTA: El procedimiento es el mismo para todos los accesorios. Se muestra la cuchara.

1. Arranque el motor del tractor.
2. Suelte el freno de estacionamiento y/o ponga la transmisión en **PUNTO MUERTO**.
3. Retraiga el accesorio ligeramente y eleve la pluma aproximadamente 460 mm (18") sobre el nivel del suelo.
4. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**. Pare el motor y saque la llave de contacto.
5. Saque el pasador de cierre rápido (A) de cada lado del accesorio.
6. Guarde los pasadores en la posición de reposo (B).
7. Arranque el motor del tractor.
8. Extienda los cilindros de la cuchara hasta que el pasador (F) se suelte de la retención (E) a cada lado del accesorio.
9. Baje el brazo de la pala, ponga la transmisión en **MARCHA ATRÁS** y aléjese del accesorio. La retención (D) se soltará del gancho (C) en cada lado del accesorio.
10. Aplique el freno de estacionamiento del tractor y/o poner la transmisión en **ESTACIONAMIENTO**. Pare el motor y saque la llave de contacto.
11. Fije el accesorio invirtiendo el orden de los pasos ejecutados para desacoplarlo.



W07260—UN—28FEB05



W07259—UN—01MAR05

A—Pasador de cierre rápido
B—Posición de reposo
C—Gancho

D—Retención
E—Brida de retención
F—Pasador de cuchara

OUO6077,00019A9 -63-31JAN08-1/1

Accesorios disponibles

Se dispone de accesorios John Deere y Frontier para esta cargadora. Consulte a su concesionario John Deere para adquirir los accesorios homologados.

Las instrucciones de montaje están disponibles "online" en sus concesionarios John Deere.

NOTA: Al pedir un accesorio / conjunto, asegúrese de solicitar las Instrucciones de montaje y la información de funcionamiento a su concesionario John Deere.

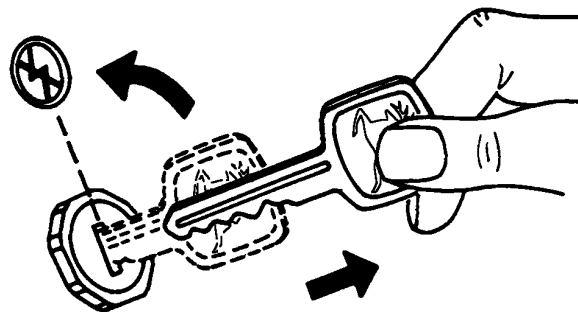
OUO6077,00019A6 -63-28JAN08-1/1

Engrase y mantenimiento

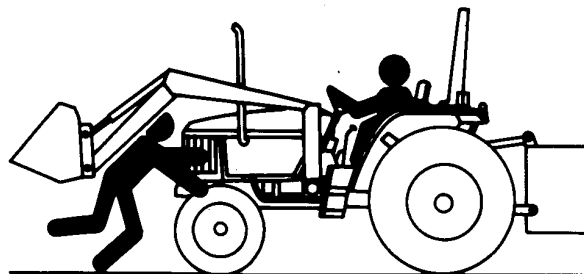
Seguridad durante la lubricación y el mantenimiento de la cargadora

⚠ ATENCIÓN: Prevenga lesiones personales debidas a un descenso accidental de la pala. No trabaje en la parte delantera del tractor si la cargadora está elevada y sin soporte. Antes de lubricar o dar servicio a la cargadora, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Aplique el freno de estacionamiento o ponga la transmisión en ESTACIONAMIENTO.
2. Baje la pala hasta el suelo.
3. Detenga el motor y saque la llave de contacto.
4. Descargue la presión del sistema hidráulico. (Véase procedimiento en el manual del operador del tractor).



E50093—UN—08AUG01



W01151—UN—12AUG93

OUC1078,0000093 -63-01NOV06-1/1

Engrase y mantenimiento

IMPORTANTE: Los intervalos recomendados de servicio están basados a partir de condiciones normales/promedio de trabajo. Las condiciones severas o poco comunes requieren una lubricación más frecuente.

Efectuar cada trabajo de lubricación y mantenimiento indicado en esta sección antes de almacenar una máquina o al volver a ponerla en servicio después del almacenamiento.

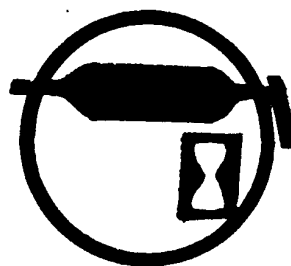
Limpiar los racores de engrase antes de utilizar la pistola de grasa. Sustituir los racores extraviados o rotos inmediatamente. Si un racor nuevo no admite grasa, extraerlo y buscar la causa en las piezas adjuntas.

Utilizando el cuentahoras del tractor como referencia, realizar el mantenimiento prescrito en los intervalos indicados en las siguientes páginas.

OUC1078,0000094 -63-11JAN01-1/1

Observar los símbolos de lubricación

Lubricar con grasa SD POLYUREA de John Deere o una grasa universal SAE de tipo equivalente (salvo indicación contraria) en los intervalos de horas indicados en los símbolos.



W11368—UN—07OCT88

OUC1078,0000047 -63-13DEC00-1/1

Grasa

Utilizar grasa con números de consistencia NLGI y de acuerdo con las variaciones de temperatura posibles durante el intervalo de mantenimiento.

Se recomienda GRASA SD POLYUREA de John Deere

Los siguientes tipos de grasa también están recomendados:

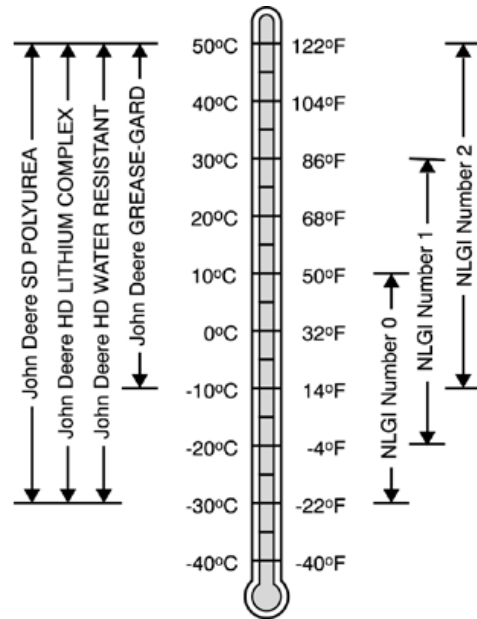
- Grasa John Deere HD LITHIUM COMPLEX
- Grasa John Deere HD WATER RESISTANT (resistente al agua)
- John Deere GREASE-GARD™

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

GC-LB en clasificación de rendimiento NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes de grasa no son compatibles con otros. Antes de mezclar distintos tipos de grasa, consultar con el proveedor de grasas.

GREASE-GARD es una marca registrada de Deere & Company



TS1673—UN—31OCT03

DX,GREAI -63-07NOV03-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en la zona.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a los aceites convencionales y sintéticos.

Los productos básicos de almacén refinados se pueden utilizar si el lubricante final cumple con las prestaciones requeridas.

Evite mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes añaden productos básicos y aditivos a sus aceites para mejorar prestaciones y cumplir ciertas especificaciones. La mezcla de aceites diferentes puede interferir en la correcta funcionalidad de sus fórmulas, menoscabando además la capacidad lubricante.

Consulte a su concesionario John Deere autorizado para obtener información y recomendaciones específicas.

DX,ALTER -63-11NOV09-1/1

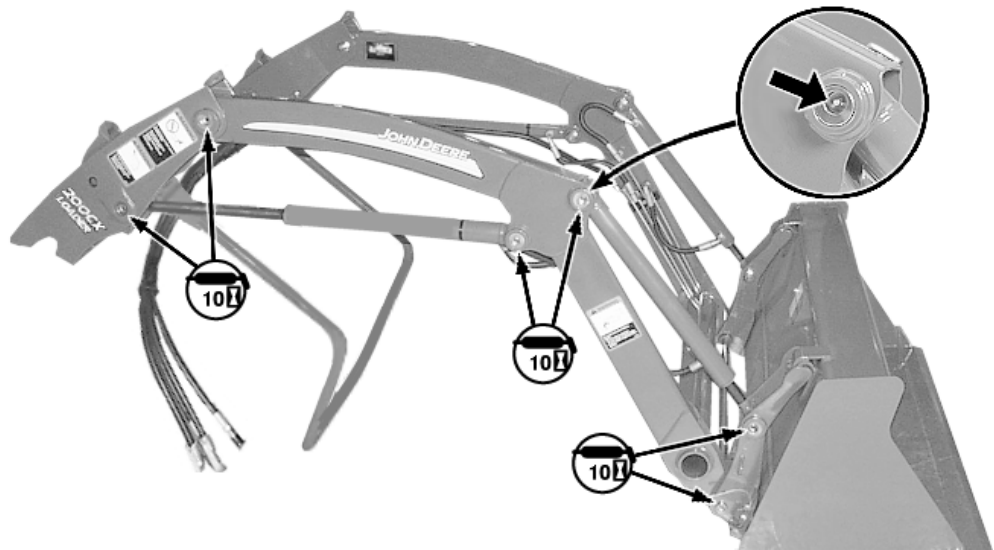
A las primeras 10 horas

- ☐ Lubricar los racores de cada lado de la cargadora. (Ver el procedimiento en CADA 10 HORAS, en esta sección.)
- ☐ Apretar la tornillería del bastidor de montaje en ambos lados. (Ver el procedimiento en CADA 50 HORAS, en esta sección.)

- ☐ Apretar las tuercas en ambos lados de la cargadora. (Ver el procedimiento en CADA 50 HORAS, en esta sección.)

OUO6077,00019AA -63-18MAR05-1/1

Cada 10 horas



Lubrique los doce racores, seis a cada lado de la cargadora.

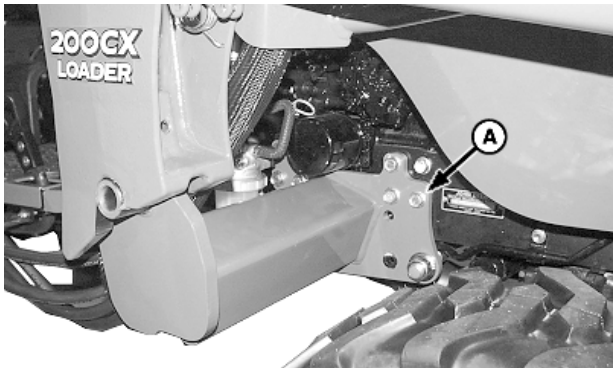
W09272 —UN—31JAN08

OUC6038,0001D96 -63-29JAN08-1/1

Cada 50 horas

Apriete la tornillería del bastidor de montaje y de la cargadora (A) en ambos lados según la especificación.

Tractor	Tornillería	Pares de apriete especificados
2320	Tornillos M12 x 35 Tuercas de la barra de unión M12	140 N•m (103 lb-ft) 94 N•m (69 lb-ft)
2520	Tornillos M12 x 30 Tornillos M12 x 50 Tuercas de la barra de unión M20	140 N•m (103 lb-ft) 140 N•m (103 lb-ft) 270 N•m (199 lb-ft)
2720	Tornillos M12 x 30 Tornillos M12 x 35 Tornillos M12 x 55	140 N•m (103 lb-ft) 140 N•m (103 lb-ft) 140 N•m (103 lb-ft)
4115	Tornillos M12 x 30 Tornillos M12 x 40 Tuercas de la barra de unión M20	140 N•m (103 lb-ft) 140 N•m (103 lb-ft) 270 N•m (199 lb-ft)
4100, 4110	Tornillo M20 x 40 Tuercas de la barra de unión M20 Tornillos M12 x 35 Tornillos M10 x 35	620 N•m (457 lb-ft) 270 N•m (199 lb-ft) 140 N•m (103 lb-ft) 80 N•m (60 lb-ft)



Bastidor de montaje 2520 (Se muestra el lado derecho)

A—Tornillería del bastidor de montaje

W07406 —UN—05MAY05

Continúa en la pág. siguiente

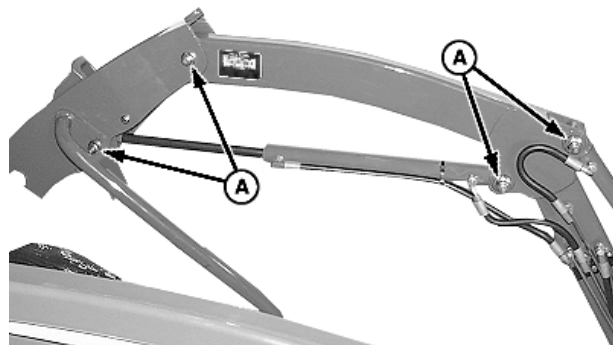
OUC6038,0001D97 -63-31JAN08-1/3

Apriete las diez tuercas (A) (parte interior del bastidor), de los bulones de pivote en ambos lados, según la especificación.

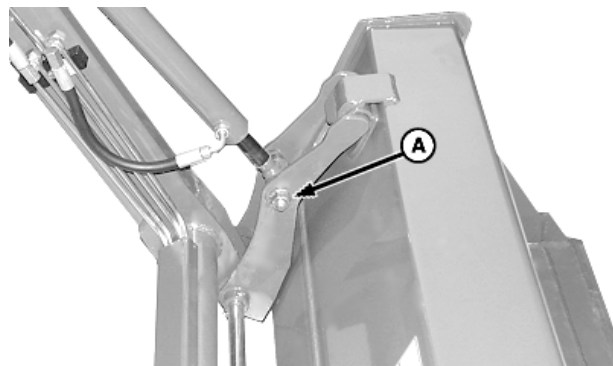
Valor especificado

Tuercas—Par de apriete..... 150 N·m
(111 lb-ft)

A—Tuercas M16



W09273 —UN—30JAN08

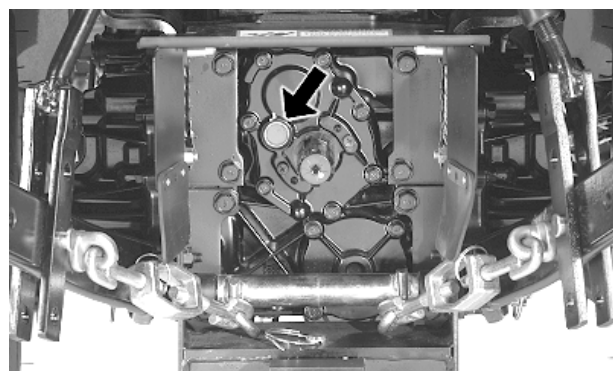


W07256 —UN—28FEB05

OUO6038,0001D97 -63-31JAN08-2/3

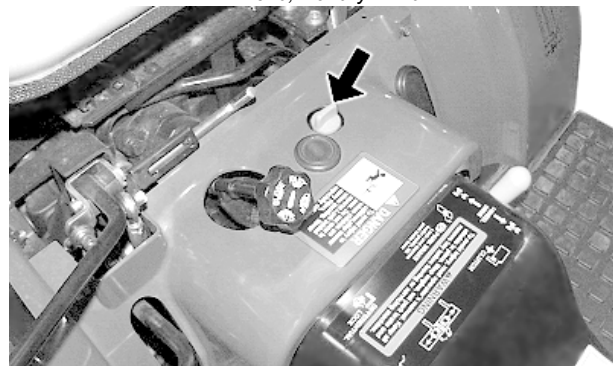
Comprobación del nivel de aceite de la transmisión/sistema hidráulico

1. Conecte y desconecte tres o cuatro veces todos los cilindros.
2. Retraiga los cilindros de la cuchara completamente y baje la pala cargadora al suelo.
3. Pare el motor y saque la llave de contacto.
4. Compruebe el nivel de aceite de la transmisión/sistema hidráulico. (Ver el manual del operador del tractor).



W07490 —UN—15JUL05

2320, 2520 y 2720



W05990 —UN—24MAR03

Tractor de la serie 4000

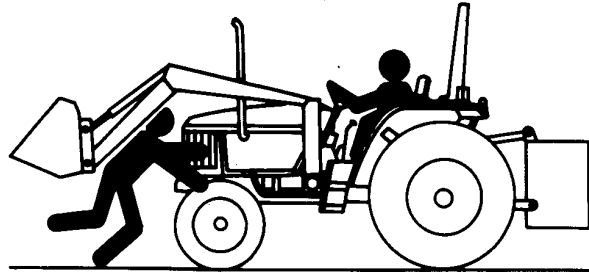
OUO6038,0001D97 -63-31JAN08-3/3

Trabajo

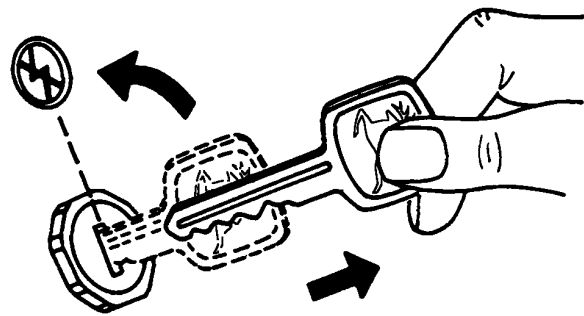
Mantenimiento de la pala cargadora y/o del tractor de manera segura (cargadora acoplada)

⚠ ATENCIÓN: Prevenga lesiones personales debidas a un descenso accidental de la pala. No trabaje en la parte delantera del tractor si la cargadora está elevada y sin soporte. Antes de lubricar o dar servicio a la cargadora o al tractor, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Accione el freno de estacionamiento y/o ponga la transmisión en pos. de ESTACIONAMIENTO.
2. Baje la pala hasta el suelo.
3. Detenga el motor y saque la llave de contacto.
4. Descargue la presión del sistema hidráulico. (Véase procedimiento en el manual del operador del tractor).



W01151—UN—12AUG93

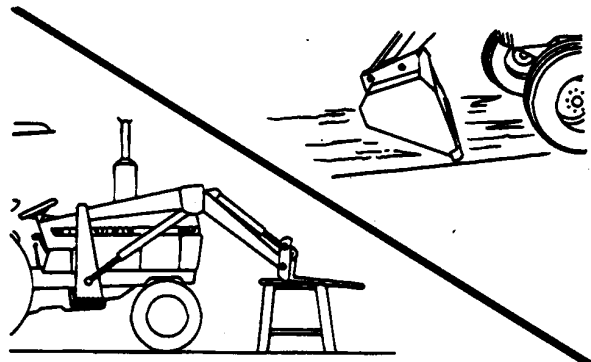


E50093—UN—08AUG01

OUO6038,000193B -63-10NOV06-1/2

Normalmente se puede alcanzar el compartimiento del motor y/o el frente del tractor con la cuchara bien apoyada en el suelo. Sin embargo, debido al tamaño del tractor y a las variaciones en sus neumáticos, puede ser necesario llevar a cabo uno de los pasos siguientes:

- **Si tiene una cuchara:** Descargue la cuchara completamente y baje la cargadora al suelo.
- **Si tiene un accesorio:** Lleve la pala hasta la altura requerida y coloque soportes de seguridad para apoyar el bastidor del accesorio. Baje el accesorio sobre los soportes, aliviar la presión hidráulica y verificar que el peso de la cargadora repose completamente sobre los soportes de seguridad.
- **Si no se tiene un accesorio montado:** Lleve la pala a la altura requerida y coloque soportes de seguridad bajo los brazos de la pluma. Baje el accesorio sobre los soportes, alivie la presión hidráulica y verifique que



W12612—UN—05OCT88

el peso de la cargadora repose sobre los soportes de seguridad.

OUO6038,000193B -63-10NOV06-2/2

Mantener la limpieza de la zona de mantenimiento

⚠ ATENCIÓN: Para evitar las lesiones personales, mantener la zona de mantenimiento limpia y seca. Los pisos mojados o con aceite son resbaladizos. Los puntos húmedos pueden ser peligrosos cuando se trabaja con equipo eléctrico.

Asegurarse que todos los tomacorrientes y herramientas tengan conexiones de puesta a tierra adecuadas.

Usar iluminación adecuada para la tarea a efectuarse.

Nunca lubricar ni dar servicio a la máquina mientras esté en movimiento. Mantener las manos, los pies y la ropa alejados de las piezas móviles. Desconectar toda la potencia y accionar los controles para aliviar la presión.

Sujetar firmemente los elementos de la máquina que deban ser elevados durante los trabajos de mantenimiento.

Comprender bien el procedimiento de mantenimiento antes de hacer los trabajos.

Mantener las piezas en buen estado y bien instaladas. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Limpiar las acumulaciones de grasa, aceite o mugre.

Desconectar el cable de puesta a tierra (—) de la batería antes de hacer trabajos de soldadura en la máquina.



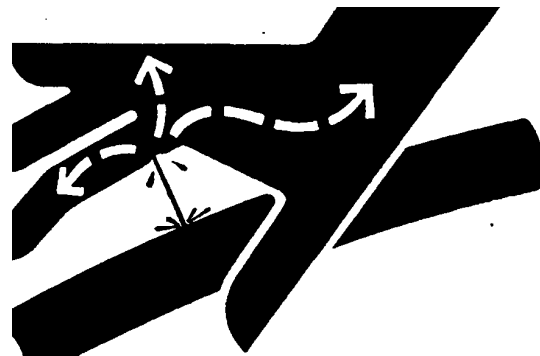
TS218 —UN—23AUG88

OUO1078,000009A -63-11JAN01-1/1

Evitar los fluidos a presión alta

⚠ ATENCIÓN: Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden llamar a Deere & Company Medical Department in Moline, Illinois, EE.UU., o dirigirse a un centro médico especializado.



Las mangueras hidráulicas pueden fallar debido a daños físicos, torceduras, envejecimiento y exposición a elementos del clima. Revisar las mangueras periódicamente. Sustituir las mangueras dañadas.

X9811 —UN—23AUG88

OUO1078,000009D -63-11JAN01-1/1

Instalación del anillo tórico

1. Inspeccionar la ranura (A) y/o el asiento (B).
2. **Retén del anillo tórico de superficie plana (A):**
Aplicar vaselina al anillo tórico y colocarlo en la ranura.

Anillo tórico (B): Instalar el anillo tórico cuidadosamente sobre las roscas.

3. Instalar los adaptadores apretándolos a mano; colocar los adaptadores ajustables en posición correcta destornillándolos no más de una vuelta.
4. Apretar según las especificaciones. (Ver el PROCEDIMIENTO DE APRIETE DE ADAPTADORES en esta sección.)



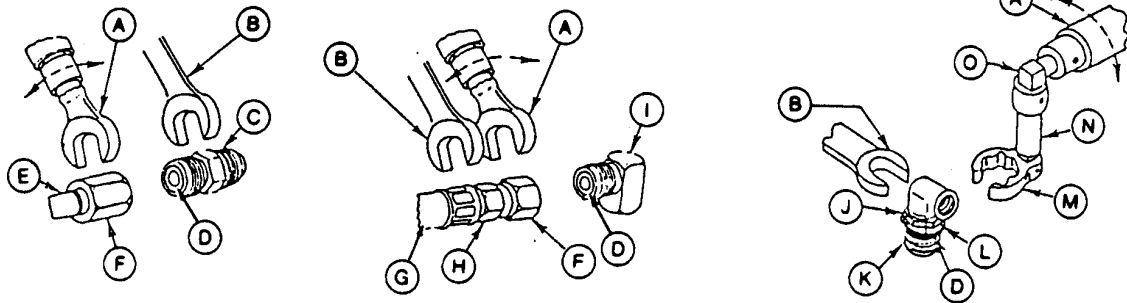
A—Ranura

B—Asiento

W14815—UN—03OCT01

OUMX005,0001565 -63-19OCT04-1/1

Procedimiento de apriete de adaptadores



A—Llave dinamométrica
B—Llave de tuercas de boca
C—Unión
D—Anillo tórico

E—Línea metálica
F—Tuerca giratoria
G—Conexión de manguera
H—Tuerca de refuerzo

I— Adaptador
J— Contratuerca
K—Racor angular
L—Arandela

M—Palanca de tres patas
N—Ajuste de
O—Mando

IMPORTANTE: Retorcer o aplastar los manguitos al instalarlos acorta su vida útil de modo significativo. Asegurarse de seguir el procedimiento correcto.

Apertar el adaptador o tuerca al valor indicado. Usar una llave para sujetar el cuerpo y otra para apertar la tuerca.

En el caso de una manguera, puede ser necesario utilizar tres llaves para evitar retorcerla: una en el cuerpo, una en la tuerca, y una en el adaptador de la manguera.

Retén del anillo tórico de superficie plana—Valor especificado

Adaptador de
11/16-16—final..... 24 N•m
(212 lb-in.)

Adaptador de
13/16-16—final..... 50 N•m
(37 lb-ft)

Retén del anillo tórico con saliente—Valor especificado

Adaptador de
9/16-18—final..... 37 N•m
(27 lb-ft)

Adaptador de
3/4-16—final..... 50 N•m
(37 lb-ft)

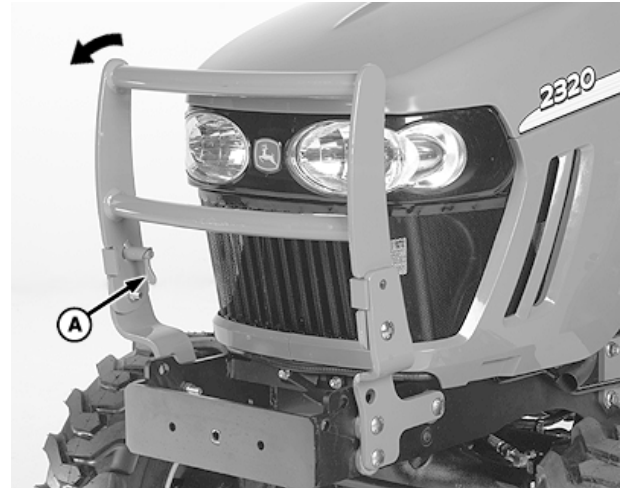
W14816—UN—24JAN89

OUMX005,0001563 -63-16SEP02-1/1

Acceso a la parte delantera del tractor con protección del capó (tractores 2320, 2520 y 2720)

Gire la palanca (A) y gire el protector del capó hacia adelante para acceder a la parte delantera del tractor.

A—Palanca



W07408 —UN—27 JUN05

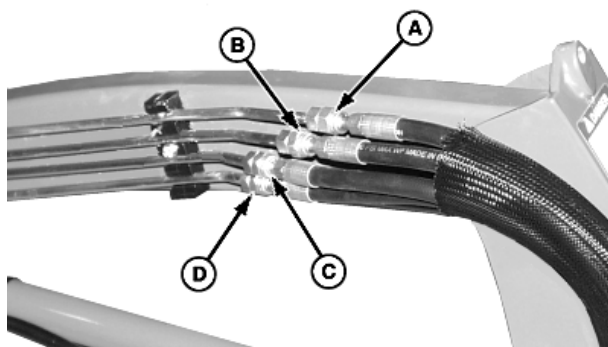
OUO6077,0001A91 -63-31JAN08-1/1

Identificación de conexiones de mangueras

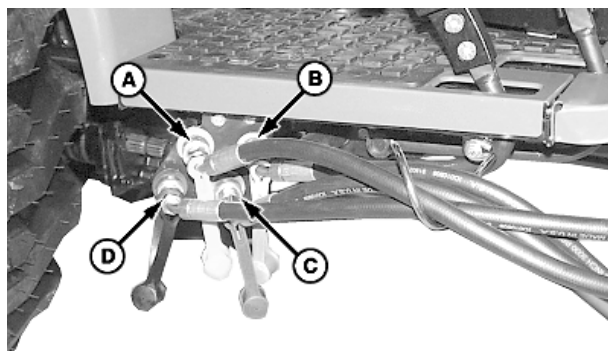
Las mangueras se identifican mediante capuchones de diversos colores en sus extremos.

Las bocas de la placa de acopladores del tractor se identifican tanto por medio de colores como por cifras.

Le-tra	Boca	Color de en-chufe/capuchón	Función hidráulica
A	1	Negro	Cilindro de la cuchara — Lado del vástago
B	2	Amarillo	Cilindro de la cuchara — Lado del émbolo
C	4	Azul	Cilindro de elevación — Lado del émbolo
D	3	Rojo	Cilindro de elevación — Lado del vástago

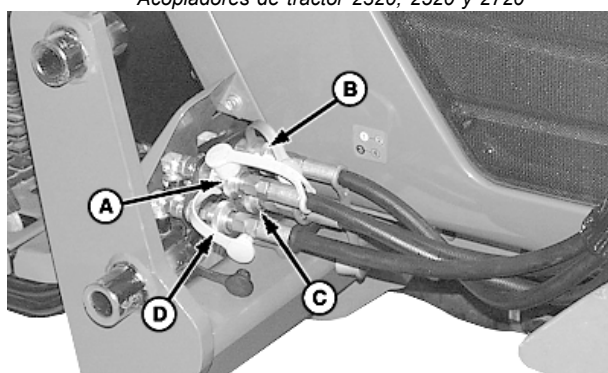


W07261—UN—01MAR05



W07409—UN—05MAY05

Acopladores de tractor 2320, 2520 y 2720



W07262—UN—01MAR05

Acopladores de tractor 4100, 4110 y 4115

OUO6038,0001E4F -63-10NOV09-1/1

Sustitución del restrictor

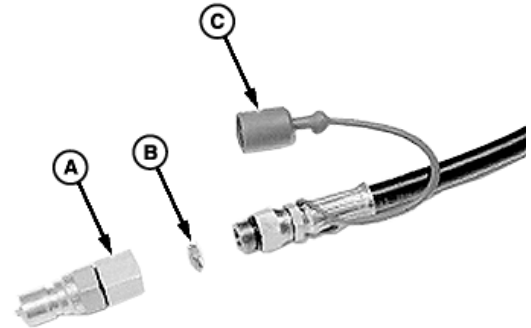
IMPORTANTE: El restrictor (B) debe estar en su sitio para un uso más eficaz del sistema hidráulico del tractor. El restrictor del circuito de levante ralentiza el descenso y proporciona un mejor control de los brazos elevadores.

El restrictor (B) está en el racor con capuchón (C) AZUL del cilindro de elevación por el lado del émbolo.

La cara plana del restrictor debe mirar contra el interior del racor adaptador (A).

A—Racor adaptador
B—Restrictor

C—Capuchón (AZUL)



W09274 —UN—29JAN08

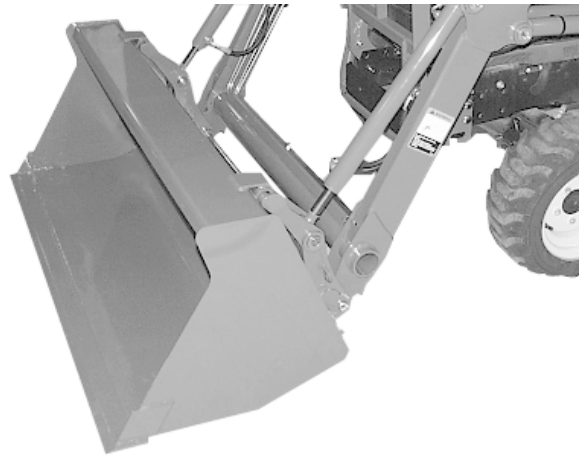
OUO6038,0001E50 -63-10NOV09-1/1

Ajuste del indicador de nivel de la cuchara

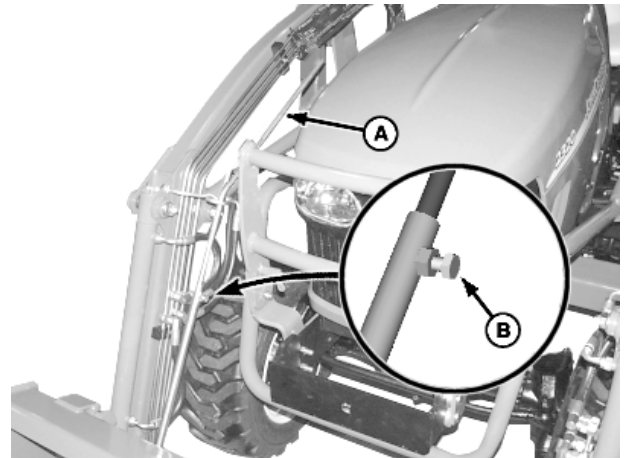
1. Colocar la cuchara / apero nivelado sobre el suelo.
2. Aflojar el tornillo (B).
3. Ajustar la varilla (A) hacia arriba o hacia abajo hasta que la curvatura descansa sobre el soporte guía.
4. Apretar el tornillo para sujetar la varilla.

A—Vástago

B—Tornillo cab. hex.



W07265 —UN—01MAR05

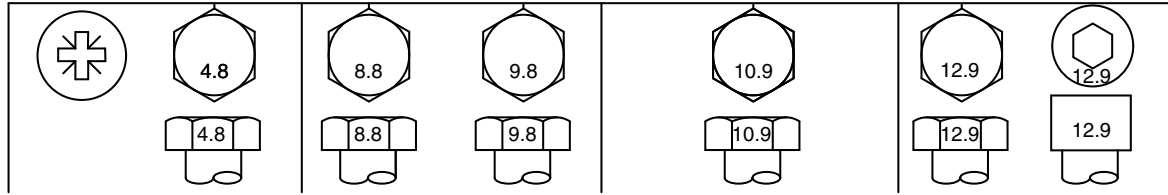


W07410 —UN—05MAY05

OUO6077,00019AD -63-27JUN05-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratuercas con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

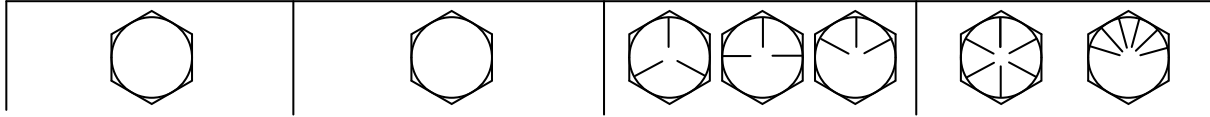
^a"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

^b"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-08DEC09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	SAE Grado 1				SAE grado 2 ^a				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
	Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratueras con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tuercas en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^aEl grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.

^b"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.

^c"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-08DEC09-1/1

Montaje

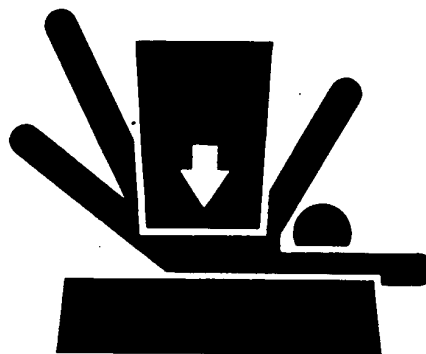
Seguridad durante el servicio antes de la entrega

⚠ ATENCIÓN: Familiarizarse con los procedimientos de preentrega antes de efectuar los trabajos.

Durante el montaje y los procedimientos de ajuste, puede ser necesario accionar los mandos y sistemas hidráulicos. Mantenerse alejado de los elementos de la máquina al elevar o bajar la cargadora y al accionar los mandos hidráulicos.

Establecer una buena comunicación con los demás técnicos. Estar atento a sus acciones y advertirlos sobre los riesgos potenciales.

No efectuar ningún trabajo de lubricación, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas por el motor o



TS229 —UN—23AUG88

por el sistema hidráulico. Si es necesario inspeccionar la máquina mientras está en funcionamiento, estar atento a las piezas móviles existentes en la zona inmediata.

OUC6038,0001923 -63-10APR03-1/1

Instrucciones de montaje disponibles "online" en sus concesionarios John Deere

Puede que los paquetes no contengan instrucciones de montaje impresas (en papel). Para obtener información actualizada, visite mypathways.deere.com y escriba Installation Instructions (Instrucciones de instalación) dentro del campo Search (Buscar).

Seleccione la página web deseada y siga la información indicada. Los números de paquete y de las instrucciones

de montaje se encuentran en la lista de embalaje/lista de materiales.

Consulte, descargue y/o imprima según sus necesidades.

De no encontrar una instrucción de montaje en línea (online), póngase en contacto con su concesionario John Deere para solicitar ayuda.

OUMX005,0001DA2 -63-01NOV06-1/1

Preparación para el montaje

1. Quite la pala cargadora y las piezas del palé de transporte.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar posibles lesiones corporales causadas por la caída de la pala cargadora, sosténgala con un dispositivo elevador durante el desacople y acople.

IMPORTANTE: Evitar aplastar las tuberías de aceite. NO enrollar cadenas alrededor del tubo del eje motor. La cadena aplastará las líneas de aceite y será necesario sustituirlas.

2. Posicione la pala cargadora sobre una superficie dura y nivelada con ayuda de cadenas o tirantes.
3. NO corte aún los cables de los cilindros o del mecanismo de estacionamiento.



TS219 —UN—23AUG88

OUC6038,0001D98 -63-29JAN08-1/1

Orden recomendado para la preparación/instalación

1. Preparar el tractor.
 - a. Ver la sección Preparación del tractor.
 - b. Instalar los bastidores de montaje.
 - c. Instalar el protector del capó.
2. Preparar la cargadora.
 - a. Quitar todas las correas y alambres de transporte y fijación.
 - b. Instalar la cuchara/accesorio.
 - c. Instalar los manguitos hidráulicos.
 - d. Preparar la cargadora para acoplarla al tractor.
3. Conectar la cargadora al tractor. (Ver la sección Desacople de la cargadora.)
4. Efectuar la inspección y ajustes finales.
5. Instalar equipos/accesorios opcionales.

OUO6077,00019B1 -63-10MAR05-1/1

Preparación del tractor

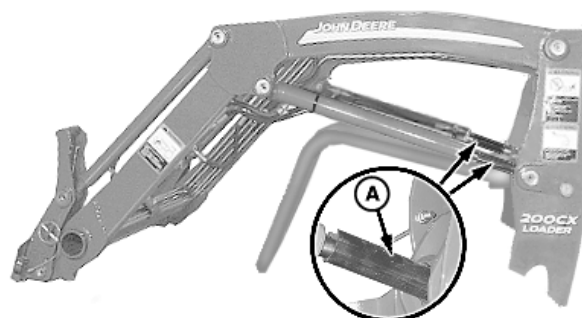
1. Preparar el tractor para la cargadora: Consulte en la sección "Preparación del tractor" los siguientes puntos:
 - Tractores homologados
 - Extacción de los contrapesos delanteros
 - Requisitos de neumáticos
 - Ajustes del ancho de vía
2. Instale los bastidores de montaje. (Consulte las instrucciones de montaje disponibles online en sus concesionarios John Deere).
3. Instale la protección del capó. (Consulte las instrucciones de montaje disponibles online en sus concesionarios John Deere).

OUO6077,00019B2 -63-03MAR08-1/1

Preparación de la pala cargadora

1. Quite la pala cargadora del palet y colóquela plana en el suelo, como se muestra en la figura.
2. Retire las cintas de sujeción y cables de embalaje.
3. Quite y deseche los distanciadores (A) de los lado del vástago de los cilindros de elevación.

A—Distanciador (2x)

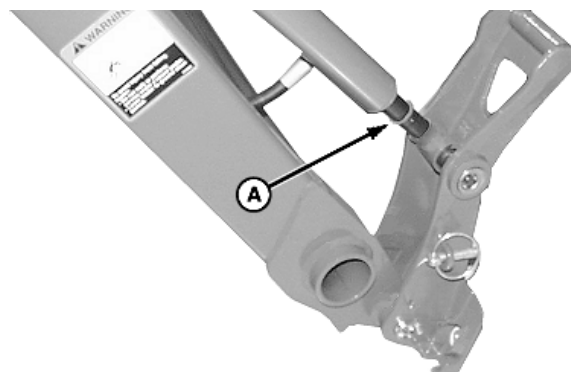


W09275 —UN—30JAN08

OUMX005,0001CB1 -63-03MAR08-1/3

4. Corte los anillos protectores (A) de pintura de todos los cilindros.

A—Anillos protectores de pintura



W07266 —UN—07MAR05

Continúa en la pág. siguiente

OUMX005,0001CB1 -63-03MAR08-2/3

Instalación de la cuchara/accesorio

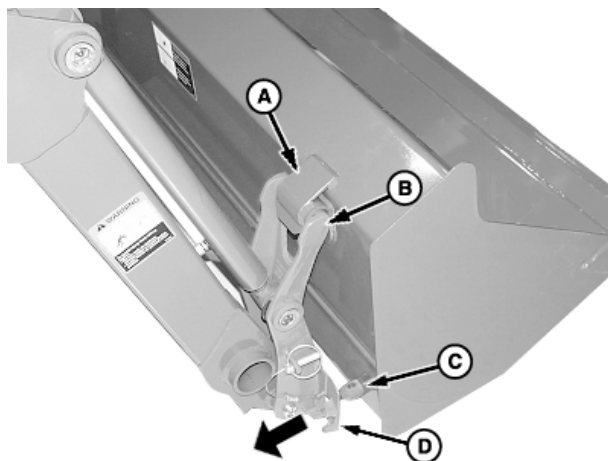
1. Retraiga la cuchara o accesorio y alinee el gancho (A) con el soporte (B).
2. Use cintas de elevación, levante la parte delantera de la cargadora lo suficiente para que el pasador (C) enganche en la retención (D) a cada lado del accesorio.
3. Quite el pasador de cierre rápido (E) de la posición de reposo e instálelo en el pasador (C) a cada lado del accesorio.

Instalación de mangueras hidráulicas

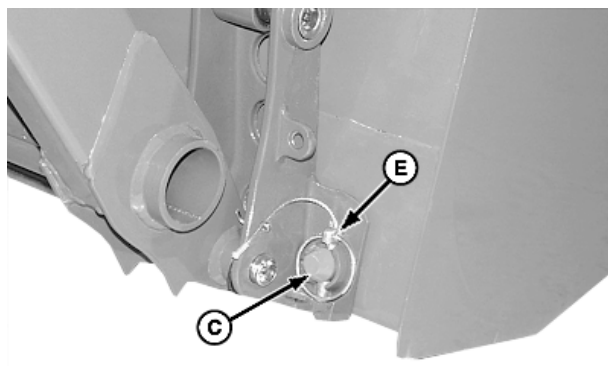
Instale las mangueras hidráulicas de la cargadora al tractor. (Consulte las instrucciones de montaje disponibles online en sus concesionarios John Deere).

A—Gancho
B—Retención
C—Pasador de la
cuchara/accesorio

D—Brida de retención
E—Pasador de cierre rápido



W07272—UN—08MAR05



W07273—UN—08MAR05

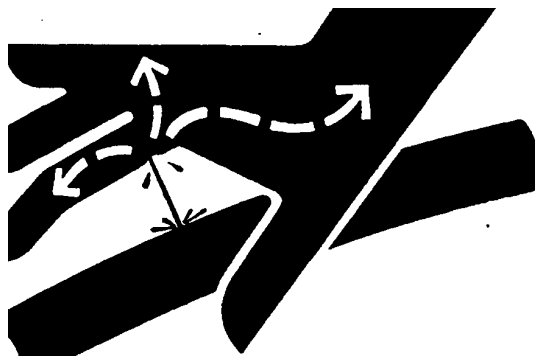
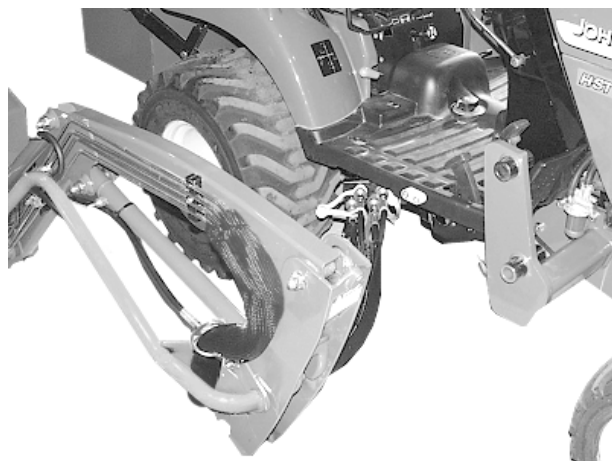
OUMX005.0001CB1 -63-03MAR08-3/3

Acoplamiento de la pala cargadora al tractor

1. Arranque el motor del tractor.
2. Conduzca despacio el tractor a la derecha de la pala cargadora.
3. Accione el freno de estacionamiento del tractor y/o ponga la transmisión en posición de **ESTACIONAMIENTO**.
4. Pare el motor y saque la llave de contacto.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones causadas por las fugas de aceite hidráulico a presión, alivie la presión del sistema.

5. Mueva varias veces la(s) palanca(s) de mando hacia atrás y adelante, así como a ambos lados (de proceder). (Consulte el manual del operador del tractor).
6. Conecte las mangueras hidráulicas a los acopladores del tractor tomando como referencia las tapas de colores de las mangueras para que coincidan con los colores y/o números de la etiqueta de la placa del enchufe. (Ver IDENTIFICACION DE CONEXIONES DE MANGUERAS, en la sección Mantenimiento).
7. Arranque el motor del tractor.



W09283 —UN—03MAR08

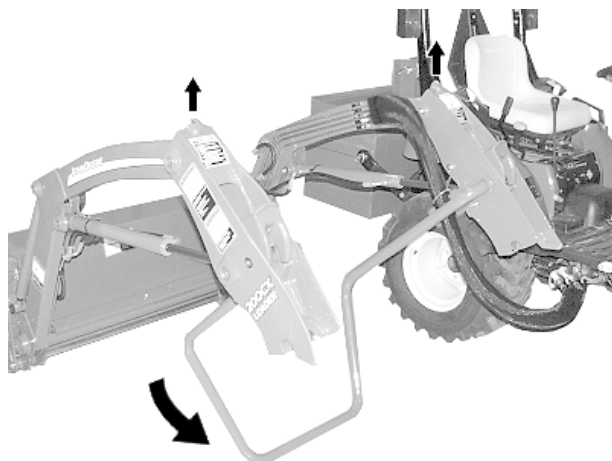
X9811 —UN—23AUG88

OUO6038,0001D99 -63-31JAN08-1/2

8. Levante la pala cargadora del suelo extendiendo los cilindros de elevación. El pedestal de estacionamiento debe tocar el suelo y retraerse hacia el tractor.
9. Pare el motor y saque la llave de contacto.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones causadas por las fugas de aceite hidráulico a presión, alivie la presión del sistema.

10. Mueva varias veces la(s) palanca(s) de mando hacia atrás y adelante, así como a ambos lados (de proceder). (Consulte el manual del operador del tractor).
11. Desconecte las mangueras hidráulicas.
12. Conecte la cargadora al tractor. (Ver FIJACIÓN DE PALA CARGADORA en la sección Fijación de la cargadora).



W09284 —UN—03MAR08

OUO6038,0001D99 -63-31JAN08-2/2

Inspección y ajustes finales

IMPORTANTE: El par de apriete de la tornillería **DEBE** comprobarse después de las primeras 10 horas de trabajo, y luego cada 50 horas.

1. Revise la tornillería del bastidor de montaje y la cargadora. (Ver PRIMERAS 10 HORAS en la sección Lubricación y mantenimiento).
2. Asegúrese de que el conjunto de manguitos está atado para evitar el contacto con el tractor.
3. Arranque el motor del tractor y compruebe el funcionamiento de la pala cargadora. (Ver el procedimiento en Fijación de la cargadora).
4. Conecte y desconecte tres o cuatro veces todos los cilindros.
5. Retraiga los cilindros de la cuchara completamente y bájela al suelo.
6. Apague el motor y saque la llave.
7. Revise el nivel de aceite hidráulico/de la transmisión del tractor. (Consulte el manual del operador del tractor).

OUC6038,0001D9A -63-29JAN08-1/1

Instalación de equipos/accesorios opcionales

Remítase a las instrucciones de montaje disponibles en línea para los concesionarios John Deere.

OUC6038,0001C8D -63-21OCT08-1/1

Especificaciones de homologación CE

Declaración CE de conformidad

Deere & Company
Moline, Illinois EE.UU.

La persona nombrada a continuación declara que

Tipo de máquina: Cargadora delantera

Modelo: 305

cumple con todas las cláusulas relevantes y los requisitos esenciales de la siguiente directiva:

Directiva	Número	Método de certificación
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, por Anexo V de la Directiva

Nombre y dirección de la persona en la Comunidad Europea autorizada a compilar el archivo TCF de ingeniería:

Henning Oppermann
Oficina europea de Deere & Company
John Deere Strasse 70
Mannheim, Alemania D-68163
EUConformity@johndeere.com

Lugar de la declaración: Grimsby, Ontario,
Canadá

Nombre: Debra Harrison

Fecha de la declaración: 1 de noviembre de
2009

Título: Global Manager, Loader Engineering

Fábrica: Industrias John Deere S.A. de C.V.



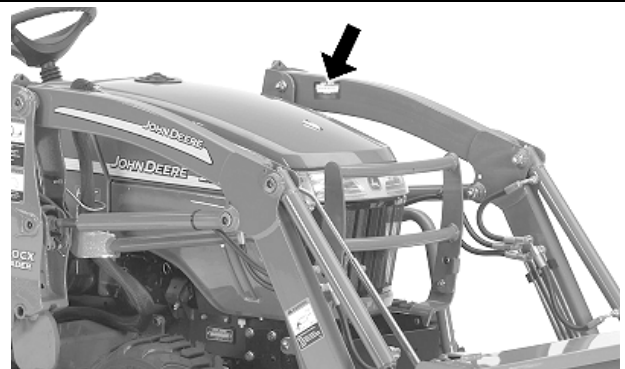
DXCE01 —UN—28APR09

OUO6038,0001E4D -63-09DEC09-1/1

Etiqueta de la CE

La información CE figura en la etiqueta del número de serie de la cargadora, en la parte interior del brazo de izado izquierdo.

Esta etiqueta es parte de la identificación de su cargadora. Garantiza que su cargadora cumple los requerimientos necesarios de la directiva de máquinas 2006/42/CEE.



W09276 —UN—30JAN08

OUO6038,0001E4E -63-17NOV09-1/1

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		L	
Accesorios, fijación y separación	35-6	Lastrado	
Adaptadores hidráulicos, apriete	45-3	Adición	
Ancho de vía delantero, ajuste	15-3	Enganche de 3 puntos	15-7
Armado		Lastrado mínimo requerido.....	15-4
Equipo/accesorios opcionales, instalación	50-5	Lastre	
C		Aumento	
Caja de lastrado		Neumáticos traseros	15-4
Conexión al tractor		M	
Enganche con acoplamiento rápido	15-6	Material	
Caja de lastre		Retiro de materiales de una pila	35-4
Casquillos del pasador del enganche, instalación ..	15-4	Transporte	35-3
Fijación al tractor		N	
Enganche de tres puntos	15-5	Neumáticos delanteros (tractor)	
Caja de lastre, uso.....	35-1	Ancho de vía, ajuste	15-3
Carga.....	35-5	Homologados	15-2
Casquillos del pasador del enganche, instalación.....	15-4	Inflado	15-2
CE, etiqueta de marcado	55-1	Tornillería de ruedas, revisión	15-3
Conducción en vías públicas	30-2	Neumáticos traseros (tractor)	
Conexiones de mangueras, identificación	45-5	Ancho de vía, ajuste	15-3
Contrapesos delanteros del tractor, separación	15-2	Homologados	15-3
E		Nivelación en marcha atrás	35-3
Enganche con acoplador rápido		Nivelación y raspado en avance.....	35-3
Casquillos del pasador del enganche, instalación ..	15-4	P	
Enganche con acoplamiento rápido		Pala cargadora	
Enganche, conexión de caja de lastre al tractor	15-6	Desenganche	20-2
Enganche de tres puntos, fijación de la caja		Fijación.....	25-1
de lastrado al tractor	15-5	Funcionamiento, revisión	25-5
Engrase y mantenimiento	40-1	Mantenimiento seguro (cargadora	
A las primeras 10 horas	40-2	acoplada al tractor)	45-1
Cada 10 horas	40-3	Material	
Cada 50 horas	40-3	Retiro de materiales de una pila.....	35-4
Estructura protectora contra vuelcos, uso	15-1	Transporte	35-3
Etiqueta de la CE.....	55-1	Nivelación en marcha atrás	35-3
Excavación	35-5	Nivelación y raspado en avance	35-3
G		Revisiones antes del funcionamiento	35-1
Grasa		Trabajos previos para la fijación de la pala	
Presión extrema y multifunción	40-2	cargadora	25-1
I		R	
Indicador de nivel de la cuchara		Restrictor, sustitución	45-6
Ajuste	45-6	Retrollenado	35-6
Uso	35-2	S	
Instalación del anillo tórico	45-3	Símbolos de lubricación, observación	40-1

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
T		Neumáticos delanteros	
Tablas de valores de apriete		Homologados 15-2	
Métricos 45-7		Inflado..... 15-2	
No métricos..... 45-8		Tornillería de ruedas, revisión 15-3	
Tractor		Neumáticos traseros homologados 15-3	
Acceso a la parte delantera 45-4		Transporte de cargas 30-1	
Caja de lastrado			
Acoplamiento		U	
Enganche con acoplamiento rápido 15-6		Ubicación de etiquetas adhesivas de	
Caja de lastre		seguridad CE 10-2	
Fijación			
Enganche de tres puntos..... 15-5		V	
Caja de lastre, extracción 20-1		Valores de apriete de los tornillos	
Mantenimiento seguro (cargadora acoplada) 45-1		Métricos 45-7	
Tractores		No métricos..... 45-8	
Ancho de vía		Valores de apriete de pernos y tornillos	
Delantero, ajuste 15-3		Métricos 45-7	
Trasero, selección 15-3		No métricos..... 45-8	
Contrapesos delanteros, separación 15-2		Valores de apriete de pernos y tornillos métricos 45-7	
Homologados..... 15-1		Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.. 45-8	
Lastrado			
Fijación del enganche de 3 puntos..... 15-7			
Lastre			
Aumento de lastre en los neumáticos traseros ... 15-4			
	Página		

